



New Age[®]
Medical Devices



iTens[®] **Terapix**

●○ Your Medical System



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La sottoscritta NEW AGE ITALIA S.R.L.

Via De Brozzi 3

I-48022 Lugo (RA)

a mezzo del suo legale rappresentante, ing. Manuel Barnabè,
dichiara che tutti i dispositivi di classe IIa

Fabbricante: New Age Italia s.r.l.
Marca: OK FARMA
Modello: iTens Terapix

sono conformi ai requisiti della Direttiva 93/42CEE e SMI come Direttiva 2007/47 CE D. LEG. 37 del 25/01/2010 concernente i dispositivi medici e recepita dal Decreto Legislativo n° 46 del 24 Febbraio 1997;

dichiara inoltre che:

è stata eseguita la procedura per la valutazione della conformità descritta in Allegato II della suddetta direttiva.

L'organismo notificato N°0476, con il certificato MED 26017 ha rilasciato l'autorizzazione alla marcatura di conformità CE dei suddetti dispositivi per la conformità alla direttiva 93/42CEE e SMI come Direttiva 2007/47 CE D. LEG. 37 del 25/01/2010.

Lugo, 01/08/2011

I

Il legale rappresentante

NEW AGE ITALIA SRL
Sede Legale: Via Gramsci n. 206
40013 Castel Maggiore (BO)
Sede Amm. e Oper.: Via De Brozzi n. 3
48022 LUGO (RA)
C. F. e P. IVA 02299101200
E-mail: info@newageitalia.it

New Age Italia s.r.l.

Sede Legale: Via Gramsci, 206 – Castel Maggiore (Bo) **Sede Amministrativa:** Via De Brozzi, 3 – 48022 Lugo (RA)
Tel +39 0545/32019 – Fax +39 0545/369028 www.newageitalia.it info@newageitalia.it P. Iva 02299101200
Registro A.E.E. [Iscrizione N. IT08020000002336

iTens® Terapix



Manuale in Italiano

iTens® Terapix

1. AVVERTENZE	3
1 Norme di sicurezza	3
2. PRESENTAZIONE	9
1 Informazioni di base	9
2 Garanzia	11
3 Conservazione/Manutenzione del dispositivo	12
4 Nome e funzioni del Dispositivo	14
5 Display LCD	16
6 Parametri attuali	16
7 Smaltimento delle batterie	18
8 Legenda dei simboli	18
9 Dati tecnici	18
3. ISTRUZIONI PER L'USO	20
1 Istruzioni dell'applicazione	20
4. POSIZIONAMENTO ELETTRODI E STIMOLAZIONE	23
5. PANORAMICA DEL PROGRAMMA	28

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle anche per usi successivi, assicuratevi che siano accessibili anche ad altri utenti e che questi osservino le informazioni in esse contenute.

1 AVVERTENZE

1.0 - Norme di sicurezza



1.1	NORME GENERALI DI SICUREZZA
1.1.1	Nel caso di difetti, non potrete riparare, utilizzare o modificare il dispositivo da soli. La corrente di stimolazione potrebbe avere come conseguenza dolore e scottature.
1.1.2	Se notate cambiamenti sulla pelle, dolore, gonfiore, malesseri o altre irregolarità durante le applicazioni tramite il dispositivo digitale TENS/EMS, arrestare immediatamente il sistema e consultare il vostro medico.
1.1.3	Prima di utilizzarlo, togliere tutti gli oggetti metallici come gioielli, cinture, orologi e altri monili così che questi non entrino a contatto con gli elettrodi adesivi.
1.1.4	Non utilizzare il dispositivo mentre si guida e soprattutto non svolgere altre attività durante l'applicazione.
1.1.5	Se avete dubbi in merito alle applicazioni con il dispositivo digitale TENS/EMS, consultate il vostro medico prima di utilizzarlo.
1.1.6	Non utilizzare il dispositivo su punti del vostro corpo dove c'è un dolore inspiegabile, muscoli gonfi o dopo gravi lesioni muscolari senza consultare prima il vostro medico. Le applicazioni tramite il dispositivo digitale TENS/EMS non sostituiscono le diagnosi e il trattamento medico.
1.1.7	Mantenere il manuale di istruzioni sempre a portata di mano e darlo a terzi quando si presta il dispositivo. Lasciare che anche terzi possano accedere a questo manuale. Questo manuale è parte integrante del dispositivo.
1.1.8	Prevenire dai maltrattamenti e da usi impropri del dispositivo che non corrispondano al suo fine principale. Per prevenire possibili giramenti di testa, occorre eseguire i primi minuti dell'applicazione da seduti o sdraiati per evitare inutili rischi di lesioni. Nel caso in cui notiate vertigini, spegnere immediatamente il dispositivo.
1.1.9	Non dovete utilizzare accessori di altri dispositivi.

1.2 - Per quale campo/ambiente di applicazione è adatto il dispositivo digitale TENS/EMS?



1.2.1	Utilizzare il dispositivo digitale TENS/EMS soltanto per gli scopi esterni con applicazioni a bassa frequenza sul corpo umano.
1.2.2	Il dispositivo digitale TENS/EMS è destinato all'utilizzo per applicazioni esterne (sulla pelle) sugli umani e il trattamento del dolore cronico chiaramente diagnosticato.

1.3 - Per quale campo/ambiente di applicazione non è adatto il dispositivo digitale TENS/EMS?



1.3.1	Il dispositivo digitale TENS/EMS non può essere utilizzato in contemporanea con altri dispositivi medici ed elettrici.
1.3.2	Il dispositivo non è adatto per uso medico e commerciale. E' destinato principalmente ad uso domestico
1.3.3	Non utilizzare il dispositivo mentre fate la doccia, nuotate, fate la sauna, fate il bagno, o in qualsiasi altro ambiente che abbia un elevato livello di umidità. Durante l'applicazione tenere lontana qualsiasi sostanza liquida. Una stimolazione aumentata o un circuito breve potrebbe portare a ferite e danni alla salute o mortali.
1.3.4	Non utilizzare il dispositivo a letto o mentre si dorme.
1.3.5	Non utilizzare il dispositivo digitale TENS/EMS vicino a sostanze facilmente infiammabili e gas o vicino ad esplosivi.
1.3.6	Il dispositivo digitale TENS/EMS può interferire o esser disturbato da altri dispositivi elettrici. Pertanto, non utilizzare il dispositivo accanto ad altri strumenti elettrici.
1.3.7	Non utilizzare il dispositivo o il sistema accanto a dispositivi ad onde corte o microonde (inferiori ad 1.5m) o ad un dispositivo ad alta frequenza HF per prevenire irritazioni della pelle o scottature a causa degli elettrodi. Non utilizzare lo stimolatore in montagna ad un'altitudine superiore ai 3000 metri.

1.4 - Per quale campo di applicazione è adatto il dispositivo digitale TENS/EMS?

1.4.1	Il dispositivo digitale TENS/EMS può trattare solo i sintomi del dolore. Ma non può guarirlo. In merito a questioni relative alla vostra terapia, potrete contattare il vostro medico.
1.4.2	Il trattamento del muscolo tramite dispositivo digitale TENS/EMS può aiutare a star meglio i vostri muscoli.

1.5 - Per quale campo di applicazione non è adatto il dispositivo digitale TENS/EMS?



1.5.1	Non è consigliato utilizzare il dispositivo nelle seguenti circostanze:
a)	In caso di malattie cardiache e aritmia (potrebbe comportare insufficienza cardiaca)
b)	Direttamente sulle ferite
c)	Durante la gravidanza nella zona dell'utero e durante le contrazioni
d)	Nella regione oculare
e)	Quando si ha un pacemaker
f)	Sulle parti del corpo con cattiva circolazione del sangue
g)	Su persone con disagi psicologici e emotivi
h)	Su persone con demenza diagnosticata (degenerazione mentale)
i)	Su persone con un basso IQ (quoziente intellettivo)

1.5.2 - Se si dovesse verificare uno dei seguenti eventi, dovrete consultare il vostro medico prima di utilizzare il dispositivo:

a)	Malattie acute
b)	Tumori

c)	Nel caso di malattie infettive
d)	Nel caso di febbre
e)	Problemi alla pressione sanguigna
f)	Malattie della pelle
g)	Dopo un incidente
h)	In caso di nausea o vertigini
i)	In caso di malattia epidemica
j)	Appena si presentino delle irregolarità
k)	In caso di dolore inspiegabile
l)	Diabete
m)	Crisi
n)	Durante il ciclo mestruale
o)	In caso di mancata sensibilità al dolore nella corrispondente parte del corpo
p)	Persone che portano protesi.

1.5.3 - In caso di dolore non specifico, come mal di testa non specifico, il trattamento tramite dispositivo digitale TENS/EMS non è efficace.

1.5.4 - Non utilizzare il dispositivo digitale TENS/EMS nel caso in cui rischiate di farvi male a causa di spaventi improvvisi.

1.6 - Utilizzo da parte dei bambini e adolescenti



1.6.1	I bambini non devono essere trattati con dispositivo digitale TENS/EMS.
1.6.2	Tenere il dispositivo digitale TENS/EMS lontano dai bambini e dai ragazzi al di sotto dei 18 anni.
1.6.3	Tenere il dispositivo digitale TENS/EMS lontano dai bambini. I bambini potrebbero ingerire piccole parti e soffocare. I bambini potrebbero farsi male utilizzando il dispositivo digitale TENS/EMS.

1.7 - Utilizzo degli elettrodi adesivi



1.7.1	Gli elettrodi adesivi possono esser collegati al dispositivo digitale TENS/EMS. Assicuratevi che il dispositivo sia spento quando attaccate o rimuovete gli elettrodi adesivi.
1.7.2	Se desiderate riposizionare gli elettrodi adesivi durante l'applicazione spegnere prima il dispositivo.
1.7.3	L'utilizzo degli elettrodi adesivi può comportare irritazione della pelle, se già andate soggetti ad irritazioni della pelle come rossore, formazione di vesciche o prurito, smettete di utilizzare gli elettrodi adesivi. Non utilizzare il dispositivo digitale TENS/EMS in maniera continua sempre sulla stessa parte del corpo, in quanto potrebbe comportare irritazioni della pelle.
1.7.4	Prima di utilizzarlo, pulire ed asciugare attentamente la zona della pelle su cui volete applicare gli elettrodi adesivi. L'area da trattare deve essere priva di peli e olio.
1.7.5	Collegare i cavi e gli elettrodi adesivi soltanto quando il dispositivo è spento. Non utilizzare gli elettrodi adesivi per più di 20 applicazioni circa in quanto, il contatto tra gli elettrodi e la pelle porta al loro deterioramento con il passare del tempo.
1.7.6	Per prevenire danni ai cavi, non tirare i cavi durante la rimozione dei collegamenti agli elettrodi adesivi. Per collegare o rimuovere gli elettrodi adesivi tirare gli spinotti o collegarli agli adesivi.
1.7.7	Rimuovere la carta protettiva prima di applicare gli elettrodi adesivi
1.7.8	La forza adesiva degli elettrodi dipende dalle caratteristiche della pelle, dalla loro conservazione, e dal numero di applicazioni. Se gli elettrodi adesivi non si attaccano più completamente alla superficie della pelle, sostituirli con nuovi elettrodi. Gli elettrodi adesivi devono aderire all'intera superficie della pelle per prevenire un'elevata scarica di corrente che potrebbe portare a scottature sulla pelle. Attaccare nuovamente gli elettrodi alla pellicola adesiva dopo l'utilizzo e conservarli nella sacca apposita per evitare che si secchino. Questo permette di conservare la forza adesiva per un periodo più lungo.
1.7.9	Evitare di fare entrare a contatto due elettrodi adesivi. Questo potrebbe sfociare in un corto circuito ad elevata densità di corrente. Tale eccesso di densità della corrente potrebbe portare a scottature e lesioni

1.8 - Dove attacco gli elettrodi adesivi?



1.8.1	Ogni persona reagisce in maniera differente alla stimolazione elettrica dei nervi. Pertanto, la disposizione degli elettrodi può risultare differente rispetto a quella standard. Se l'applicazione non è soddisfacente, contattate il vostro medico per trovare quale tecnica di posizionamento è per voi preferibile. Potrete trovare alcuni esempi di trattamenti da pag. 29 a 32.
1.8.2	Non utilizzare nessun elettrodo adesivo con un elettrodo di dimensioni inferiori a 40x40mm (16cm ²), in quanto in tal caso la densità di corrente potrebbe essere molto alta e causare malattie.
1.8.3	La dimensione del dischetto adesivo non può essere cambiata, ad esempio tagliandone un pezzetto.
1.8.4	La distanza raccomandata per l'elettrodo non deve essere inferiore a 5 cm e non superiore a 25 cm. Non tirare il cavo se volete rimuovere gli elettrodi adesivi dalla pelle. Sollevare gli elettrodi adesivi dai bordi e poi tirarli delicatamente.
1.8.5	Assicuratevi che l'area irradiata dagli elettrodi comprenda i muscoli coinvolti nel trattamento.
1.8.6	Osservare quanto segue nel momento in cui si posizionano gli elettrodi per il trattamento tramite EMS: Se volete attivare i muscoli di superficie, attaccare gli elettrodi adesivi in modo parallelo alle fibre. Per raggiungere lo strato più profondo del muscolo, sistemare gli elettrodi adesivi diagonali alle fibre muscolari.

1.9 - Quando non dovrò attaccare gli elettrodi adesivi?



1.9.1	Gli elettrodi adesivi non possono essere attaccati a parti del corpo con infezioni, ferite aperte e fresche.
1.9.2	Non attaccare gli elettrodi adesivi sulle seguenti parti del corpo: a. su o all'interno delle labbra, b. palpebre, c. regione frontale del collo, d. laringe, e. area della gola, f. carotide, g. coronarie, h. genitali (pene scroto,...), i. dita.
1.9.3	Gli elettrodi adesivi non possono essere attaccati in maniera tale che la corrente fluisca direttamente alla mente, ad esempio su entrambi le tempie.

1.9.4	Non mettere gli elettrodi adesivi direttamente sulle coronarie, o entrambi gli elettrodi adesivi vicini alla regione coronarica, tanto che la corrente possa fluire attraverso l'area del cuore.
1.9.5	Lati inversi: Non disporre mai due poli dello stesso canale (un elettrodo collegato al polo positivo rosso, uno collegato al polo negativo nero) su lati differenti dell'asse del corpo (ossia un elettrodo adesivo (+) a destra e un elettrodo adesivo (-) sul braccio sinistro).

PRESENTAZIONE

1.0 - Informazioni di base

Il dispositivo digitale TENS/EMS appartiene al gruppo dei sistemi di stimolazione elettrica. ha tre funzioni base, che possono essere utilizzate in combinazione:

- 1) Stimolazione elettrica transcutanea di nervi (TENS).
- 2) Stimolazione elettrica del tessuto muscolare (EMS).
- 3) Un effetto massaggio generato da segnali elettrici.

Per questo, il dispositivo presenta due canali di stimolazione indipendenti e quattro elettrodi auto-adesivi. Presenta diverse funzioni versatili per aumentare il benessere generale, alleviare il dolore, mantenere il benessere fisico, per il rilassamento, rivitalizzare i muscoli e combattere la stanchezza. Potrete sia selezionare queste funzioni da programmi pre-impostati o sceglierle voi stessi in base alle vostre esigenze. Il principio di funzionamento dell'apparecchio per la stimolazione elettrica è basato sulla simulazione degli impulsi del corpo stesso che vengono trasmessi transcutaneamente al nervo o alle fibre muscolari tramite gli elettrodi. Gli elettrodi in tal modo possono essere attaccati a diverse parti del corpo, così che gli stimoli elettrici siano sicuri e praticamente indolori. Sentirete soltanto un leggero formicolio o vibrazione in alcune applicazioni. Gli impulsi elettrici trasmessi al tessuto hanno effetti sulla trasmissione della stimolazione nelle conduzioni nervose così come ai nodi neurali e ai gruppi di muscoli nel campo dell'applicazione. L'effetto della stimolazione elettrica generalmente è riconoscibile dopo applicazioni regolarmente ripetute. La stimolazione elettrica non sostituisce il regolare esercizio del muscolo, ma è in grado di integrare ragionevolmente l'effetto della stessa.

TENS stimolazione elettrica transcutanea di nervi, sta ad indicare la stimolazione elettrica dei nervi attraverso la pelle. La TENS è provata clinicamente, efficace, non è un trattamento medico per curare il dolore da determinate problematiche. E' privo di effetti collaterali quando viene correttamente utilizzato, e può

anche essere utilizzato come semplice mezzo di auto-trattamento. L'effetto di alleviamento o scomparsa del dolore viene raggiunto prevenendo che il dolore sia passato alle fibre nervose (soprattutto con impulsi ad alta frequenza) e aumentando la secrezione delle endorfine del corpo stesso che riducono la consapevolezza del dolore tramite il loro effetto sul sistema nervoso centrale. Il metodo è scientificamente sostenuto e approvato clinicamente.

Eventuali sintomi legati all'applicazione tramite TENS devono esser chiariti con il vostro medico responsabile del trattamento. Quest'ultimo vi darà anche tutte le informazioni sui rispettivi benefici dell'auto-trattamento tramite TENS.

La TENS è clinicamente testata e approvata con le seguenti applicazioni:

- Mal di schiena, in modo particolare problemi lombari e cervicali.
- Dolore alle articolazioni (come dolore al ginocchio, dolore all'anca, spalla)
- Nevralgia
- Mal di testa
- Ciclo mestruale
- Dolore dopo traumi al sistema muscolo-scheletrico
- Dolore con problemi circolatori
- Dolore cronico determinato da diverse cause

Stimolazione elettrica del muscolo (EMS) è un metodo diffuso e generalmente riconosciuto ed è stato utilizzato per diversi anni nella medicina sportiva e in quella riabilitativa. Nell'ambito sportivo e del fitness, uno degli utilizzi della EMS, è quello di sfruttarlo come supplemento all'allenamento convenzionale dei muscoli, per aumentare l'efficienza dei gruppi muscolari e adattare le proporzioni fisiche ai risultati estetici desiderati. Le applicazioni tramite EMS vanno in due direzioni: da una parte può esser prodotto un rafforzamento mirato della muscolatura (attivando l'applicazione) e dall'altro lato un rilassamento, l'effetto riposo può esser raggiunto anche tramite l'applicazione rilassamento.

L'applicazione attiva comprende quanto segue:

- Allenamento muscolare per migliorare la performance di resistenza;
- Allenamento muscolare per sostenere il rafforzamento di alcuni muscoli o gruppi muscolari in modo da raggiungere i cambiamenti desiderati alle proporzioni del corpo.

L'applicazione rilassamento include quanto segue:

- Rilassamento muscolare in modo da allentare la tensione muscolare
- Aumentare i sintomi della fatica muscolare
- Accelerare la rigenerazione muscolare dopo un'elevata prestazione muscolare (ad esempio dopo una maratona).

Attraverso la **tecnologia del massaggio integrato**, il dispositivo digitale TENS/EMS offre anche la possibilità di ridurre la tensione muscolare e combattere i sintomi della fatica utilizzando un programma basato su di un massaggio reale in termini di sensazione ed effetto. Utilizzando i suggerimenti per il posizionamento e l'elenco dei programmi presenti in questo manuale, potrete regolare l'impostazione della macchina velocemente e facilmente per la rispettiva applicazione (a seconda dell'area del corpo trattata) così da garantire l'effetto desiderato. Tramite i due canali separati regolabili, il dispositivo digitale TENS/EMS ha il vantaggio di adattare l'intensità degli impulsi indipendentemente l'uno dall'altro verso le due parti del corpo da trattare, ad esempio per coprire entrambi i lati del corpo o perfino garantire la stimolazione di aree di tessuto più ampie. L'impostazione dell'intensità individuale di ogni canale vi permetterà anche di trattare due parti del corpo contemporaneamente, in tal modo è possibile risparmiare tempo in rapporto al trattamento individuale sequenziale.

2.0 - Garanzia

iTens Terapix ha una garanzia di due anni dalla data di consegna. La garanzia si applica soltanto allo stimolatore e copre entrambi le parti. Contattare il vostro rivenditore o il centro di produzione del dispositivo in caso di lamentele in merito alla garanzia. Se vi è necessario spedire l'unità, allegare una copia della vostra ricevuta e spiegare qual'è il difetto. Si applicano i seguenti termini di garanzia:

1	Il periodo di garanzia per i prodotti iTens Terapix è di due anni dalla data d'acquisto. In caso di lamentele in merito alla garanzia, la data di acquisto deve essere provata tramite scontrino fiscale o fattura.
2	Difetti presenti nei materiali o nella lavorazione verranno eliminati gratuitamente entro il periodo di garanzia.
3	Le riparazioni sotto garanzia non allungano il periodo di garanzia sia per l'unità che per le parti da sostituire.
4	La garanzia esclude quanto segue: a. Tutti i danni sorti a causa di un trattamento improprio, come il mancato rispetto delle istruzioni per l'utente b. Tutti i danni dovuti a riparazioni o manomissioni ad opera del cliente o da terze parti non autorizzate. c. Il danno sorto durante il trasporto dal luogo di produzione al cliente o durante il trasporto presso il centro servizi. d. Accessori soggetti a normale usura e rottura.
5	Responsabilità per perdite consequenziali dirette o indirette causate dall'unità sono escluse anche se il danno all'unità viene accettato come diritto di garanzia.

Non coperto da garanzia:

- Danno causato da un uso improprio
- Difetti già noti al cliente al momento dell'acquisto.
- Parti usurate o rotte
- Danni causati da interventi non autorizzati o tramite un errore del cliente

Alla scadenza del periodo di garanzia, potrete restituire il dispositivo difettoso all'indirizzo riportato in basso per riparazioni.

Dopo la scadenza del periodo di garanzia, le riparazioni sono a carico del cliente. Nel caso di problemi tecnici, e per questioni relative a reclami in merito ai diritti di garanzia relativi a questo dispositivo, potrete contattarci come segue;

3.0 - Conservazione/manutenzione del dispositivo


3.0.1	Il dispositivo è libero da manutenzione.
3.0.2	Se non utilizzate il dispositivo per periodi prolungati, rimuovere le batterie.
3.0.3	Non smontare o riparare il dispositivo, in quanto ciò può portare a difetti tecnici o al verificarsi di incidenti.
3.0.4	I cavi di connessione così come gli elettrodi adesivi non devono essere piegati.

3.1 - Pulizia e attenzione per il dispositivo

3.1.1	Non sottoporre il dispositivo digitale TENS/EMS ad umidità. Non mettere il dispositivo digitale TENS/EMS sotto l'acqua corrente, non immergerlo in acqua o altri liquidi.
3.1.2	Il dispositivo digitale TENS/EMS è sensibile al calore e non può essere esposto direttamente alla luce del sole. Non mettere il dispositivo digitale TENS/EMS su superfici che scottano.
3.1.3	Pulire il dispositivo digitale TENS/EMS con un panno morbido, leggermente umido. In caso di sporco resistente potrete utilizzare un detergente neutro.
3.1.4	Pulire attentamente la superficie degli elettrodi adesivi con un panno umido. Fate attenzione che il dispositivo non sia acceso!

3.1.5	Per motivi di igiene, ogni utente deve utilizzare il suo set di elettrodi adesivi.
3.1.6	Il dispositivo non può essere acceso durante la pulizia e la manutenzione.

3.2 - Smaltimento

3.2.1	<p>Se avete bisogno di smaltire il dispositivo digitale TENS/EMS, fatelo in conformità ai regolamenti statuari. Contattare la vostra amministrazione cittadina o una società che si occupa di smaltimento.</p> <div data-bbox="588 550 677 678" style="text-align: center;">  </div>
--------------	---

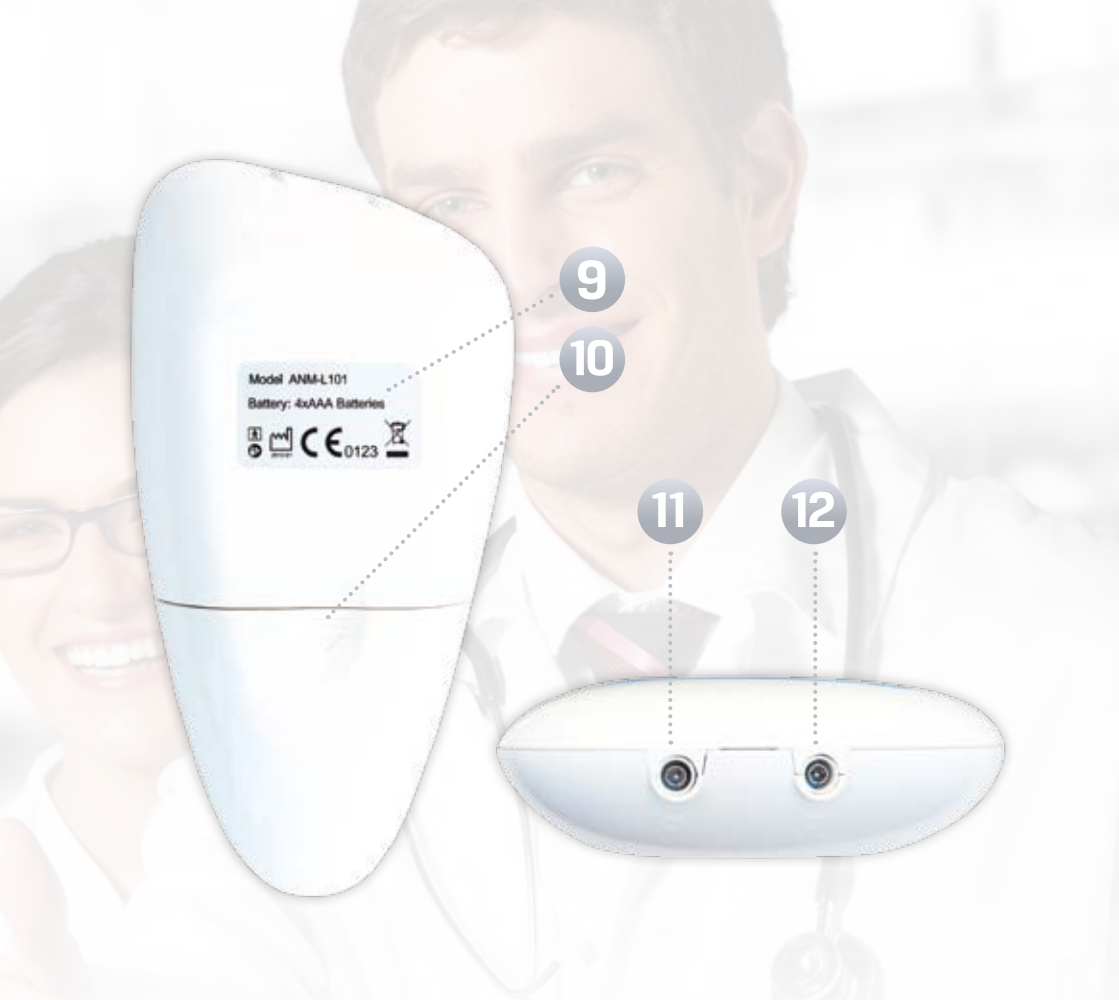
3.3 - Luogo di consegna/ contenuto della confezione

a)	Unità
b)	Cavi degli elettrodi
c)	Dischetti degli elettrodi
d)	Batterie 4 x AAA

4.0 - Nome e funzionamento del dispositivo

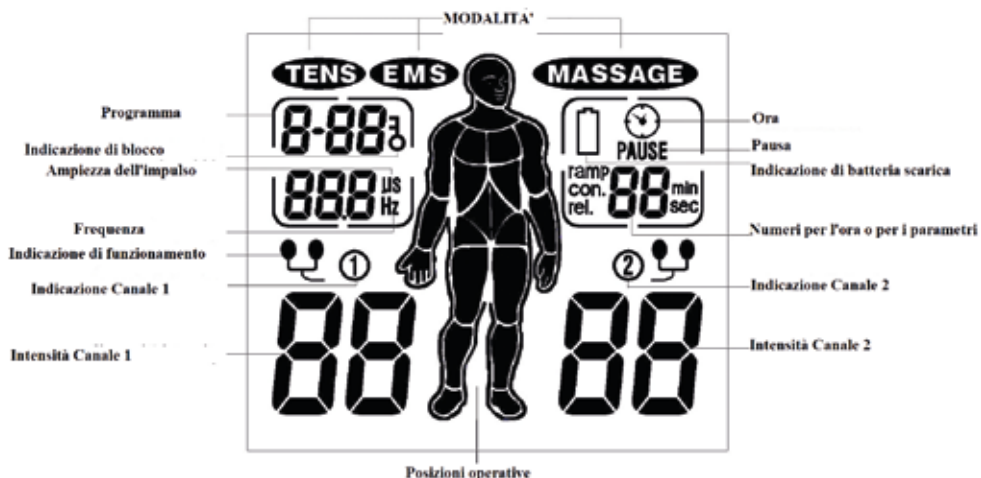


1	Display LCD: Mostra la modalità operativa del dispositivo
2 [CH1+]	Aumenta l'intensità per il Canale 1; verifica l'ultimo giorni di registrazione nella modalità data e ora.
3 [CH2+]	Aumenta l'intensità per il Canale 2; verifica l'ultima registrazione alla data attuale.
4	Tasto Start/Stop (⏻)
5 [CH1-]	Riduce l'intensità per il Canale 1; verifica il giorno successivo di registrazione nella modalità data e ora.
6 [CH2-]	Riduce l'intensità per il Canale 2; verifica la successiva registrazione alla data corrente.



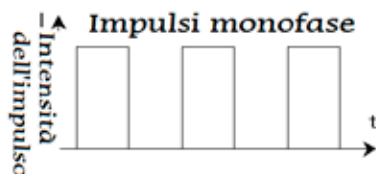
7 [M]	Per selezionare Modalità premendo questo tasto; tenere premuto [M] 3 secondi per entrare nella modalità SET per il programma utente.
8 [P]	Per selezionare il Programma.
9	Legenda
10	Contenitore della batteria.
11	Canale 1 presa di uscita: il segnale elettrico di uscita dopo il collegamento del cavo con gli elettrodi adesivi del canale 1(CH1)
12	Canale 2 presa di uscita: Presa di uscita: il segnale elettrico di uscita dopo il collegamento del cavo con gli elettrodi adesivi del canale 2(CH2)

5.0 - Display LCD



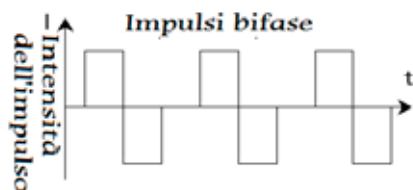
6.0 - Parametri attuali

Le macchine a stimolazione elettrica operano con le seguenti impostazioni attuali, che altereranno l'effetto della stimolazione a seconda dell'impostazione.



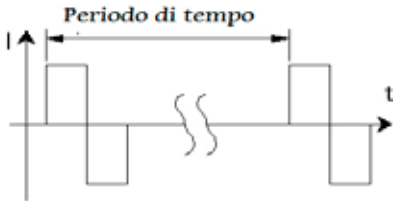
6.1 - Forma dell'impulso

Questo descrive la funzione del tempo della corrente di eccitazione in cui la serie di impulsi monofase è differenziata da quella bifase. Con la serie di impulsi monofase, la corrente fluisce in una sola direzione. Con gli impulsi bifase, la corrente di eccitazione alterna le sue direzioni. Nell'unità digitale TENS/EMS ci sono solo serie di impulsi bifase, in quanto riducono la tensione sul muscolo, portando ad una fatica inferiore del muscolo e ad un'applicazione più sicura.



6.2 - Frequenza dell'impulso

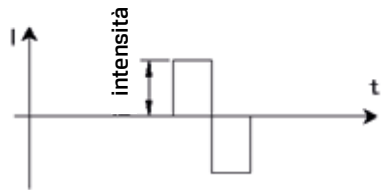
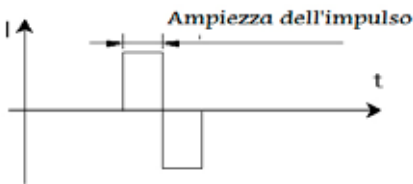
La frequenza indica il numero di impulsi individuali per secondo, che è indicata in Hz(Hertz). Può essere calcolato elaborando in valore inverso del periodo di tempo. La rispettiva frequenza determina che tipo di fibre muscolari reagiscono preferibilmente. Le fibre con bassa risposta tendono a reagire a frequenze di impulsi più basse fino a 15Hz, mentre fibre con elevata risposta rispondono soltanto a frequenze approssimativamente superiori a 35Hz.



Con impulsi approssimativi di 45-70Hz, c'è una tensione permanente nel muscolo combinata con fatica muscolare prematura. Frequenze ad impulsi superiori possono essere utilizzate preferibilmente per elasticità e allenamento di forza massima.

6.3 Ampiezza dell'impulso

L'ampiezza dell'impulso è utilizzata per indicare la durata di un impulso individuale in microsecondi. L'impulso determina anche la profondità della penetrazione della corrente, per cui in generale si applica quanto segue: una massa muscolare più grande richiede un maggiore impulso.



6.4 - Impostazioni dei parametri

L'impostazione del livello di intensità dipende in modo individuale dalle sensazioni soggettive di ogni utente ed è determinata da un gran numero di parametri quali il sito dell'applicazione, la circolazione, lo spessore della pelle così come la qualità del contatto con gli elettrodi. Le impostazioni attuali devono essere efficaci ma non devono mai produrre alcuna spiacevole sensazione come dolore nel punto in cui si fa l'applicazione. Mentre una leggera sensazione di formicolio indica una sufficiente energia di stimolazione, qualsiasi impostazione che porta dolore deve essere evitata. Con un'applicazione prolungata, può essere necessario un riordinamento dovuto a processi di modifica del tempo nel punto in cui si effettua l'applicazione.

7.0 - Smaltimento delle batterie:

Le batterie esaurite non vanno smaltite nei rifiuti domestici. Smaltire presso il vostro rivenditore elettrico o al vostro sito di smaltimento. In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a restituire le batterie esaurite. Queste abbreviazioni indicano le batterie che contengono sostanze dannose: pb = contiene piombo, Hg= contiene mercurio, Cd=contiene cadmio.



- Le batterie possono essere fatali se inghiottite. Pertanto, tenere le batterie e l'unità stessa lontane dai bambini, Se viene ingerita una batteria, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Se una batteria si è rotta, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e mucose. Sciacquare immediatamente la zona colpita con molta acqua pulita e contattare subito un medico.
- Le batterie non possono essere caricate, demolite, gettate nel fuoco o fatte andare in corto circuito.
Proteggere le batterie dagli eccessi di calore. Tirare fuori dal prodotto le batterie se sono scariche o nel caso in cui non usiate più l'articolo. Questo aiuta a prevenire i danni provocati da batterie rotte.
- Sostituire sempre l'intera serie di batterie. Non utilizzare diversi tipi, marche o batterie con diverse potenze nello stesso tempo.
- Osservare sempre la polarità quando inserite le batterie (+/-).

8.0 - Cosa indicano i simboli?

I simboli di sicurezza mostrati in questo manuale sono avvisi relativi al corretto maneggiamento del dispositivo e alla vostra sicurezza personale. I simboli hanno il seguente significato:



Leggere ed osservare il manuale di istruzioni in tutte le circostanze.



Attenzione/pericolo: Pericolo di lesioni gravi in caso di un maneggiamento scorretto.



Dovrete osservare queste istruzioni in tutte le circostanze.



Il dispositivo non può essere utilizzato da persone con pacemaker.

9.0 - Dati tecnici:

Modello/tipo:	Dispositivo digitale TENS/EMS/dispositivo per massaggio iTens Terapix
----------------------	---

Frequenza:	1 a 130 Hz in base al programma selezionato (Hz = vibrazioni al secondo)
Forza dell'impulso:	In base al programma selezionato oscilla da 0-60 mA massimo a 1000 ohm di carico, corrente continua (mA = milliampere, ohm = resistenza elettrica)
Estensione dell'impulso (durata):	50 - 400 μ s (microsecondi)
Uscita massima. Voltaggio dell'impulso:	120Vpp ad un carico di 1000 ohm per canale
Superficie degli elettrodi adesivi:	40 x 40 mm (16 cm ²)
Consumo di corrente:	< 200 mA
Tolleranze elettriche:	+/- 20% a 1000 ohm di carico
Forma del segnale:	Bipolare
Temperatura di funzionamento:	5 - 40°C
Umidità di funzionamento:	30 -75%
Temperatura di conservazione:	-10 - 55°C
Umidità per la conservazione:	10 - 90%
Dimensioni (LxWxH):	Appros. 117 (L) x 60 (W) x 25 (H) mm
Alimentazione elettrica	6.0 V DC, 4 x AAA batterie (V = volt, DC = corrente continua)
Peso:	Appros. 99 g (senza batterie)
CE 0476:	Il dispositivo adempie a tutti i requisiti di sicurezza richiesti dalla direttiva EU 93/42 EEC modificata dalla 2007/47/CE
Canali:	2 canali con intensità regolabile
Blocco automatico:	In modalità standby il sistema si spegne automaticamente se dopo 2 minuti non viene premuto alcun tasto.

3 ISTRUZIONI PER L'USO

1 - Istruzioni di applicazione

1.1	ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE RELATIVE ALLE FUNZIONI BASE
Fase 1	Inserire le 4 batterie (tipo AAA) come indicato osservando l'esatta polarità (poli + e -). Non accendere ancora il dispositivo!
Fase 2	Inserire i due cavi di collegamento nelle prese nella parte alta del dispositivo. Poi collegare gli elettrodi adesivi con i cavi di connessione. Durante la fase 2 il dispositivo deve essere spento.
Fase 3	Rimuovere gli elettrodi adesivi dalla pellicola protettiva e posizionarli come riportato negli esempi.
Fase 4	Accendere il dispositivo, premere [M] per scegliere TENS, EMS o MASSAGGIO.
Fase 5	Per selezionare i programmi dell'applicazione, premere il tasto [P].
Fase 6	Adattare e avviare l'intensità per selezionare il canale con il tasto [CH]. ([CH1+], [CH1-] per il canale 1; [CH2+], [CH2-] per il canale 2; Il dispositivo si avvia con livello di intensità 1.
Fase 7	Quando si riposizionano gli elettrodi adesivi, spegnere prima il dispositivo e ripetere poi le fasi da 3 a 6.
Fase 8	Per terminare l'applicazione, prima, impostare l'intensità del display a 0, poi premere (⏻) per spegnere il dispositivo. Staccare la spina del cavo di collegamento del dispositivo, poi rimuovere gli elettrodi adesivi dal corpo e riapplicare la pellicola protettiva. Importante: Se si verificano interruzioni o fastidio durante l'applicazione, o se volete terminare l'applicazione immediatamente, premere il tasto del programma (⏻).

1.2 - Cosa indicano i simboli?

1. Premere il tasto (⏻) nella modalità sleep, il dispositivo si accenderà ed entrerà nella modalità di attesa.

1.3 - Modalità di attesa

1. Premere il tasto (⏻), il display LCD si spegne, il dispositivo entrerà in modalità sleep.

2. Premere il tasto [M], potrete selezionare tra le modalità TENS, EMS, MASSAGGIO.

4. Premere il tasto [M] e [CH1-] e tenere premuto per 3 secondi fino a che appaiono data e ora poi entrare nella modalità di impostazione Data e Ora.
5. Premere il tasto [M] e [CH2-] e tenere premuto per 3 secondi finché appare la memoria dati poi inserire la modalità memoria di ricerca.

1.4 - Modalità di funzionamento

1. Regolare l'intensità del canale 1 premendo il tasto [CH1+] o [CH1-].
2. Regolare l'intensità del canale 2 premendo il tasto [CH2+] o [CH2-].
3. Premere e tenere premuto [CH1+] o [CH2+] per selezionare rapidamente il programma in alto.
4. Premere e tenere premuto [CH1-] o [CH2-] per selezionare rapidamente il programma precedente.
5. Premere il (🔌) tasto per tornare alla modalità di attesa.
6. Premere [M] per mettere in pausa il programma. Premere di nuovo per cancellare la pausa.

NOTA: Il sistema carica un rilevamento se l'intensità viene aggiunta a 10. Se non c'è carico, il sistema ritorna alla modalità di attesa

NOTA: Il sistema va in modalità blocco per bloccare i tasti se non viene premuto alcun tasto entro 30 secondi. In questa modalità, premere (🔌) per spegnere; o premere [CH1-] o [CH2-] per sbloccare.

1.5 - Regolare il programma utente

Scegliere il programma fino a che l'indicatore del programma segna una U, che sta a significare che questi programmi possono essere regolati dall'utente. Ora Premere e tenere premuto il tasto [M] per 3 secondi per entrare nella modalità operativa.


NOTA: Nel gruppo di programmi per la TENS, possono essere regolati soltanto il tempo e la frequenza del trattamento.

NOTA: Nel gruppo di programmi per l'EMS possono essere regolati soltanto il tempo di trattamento, la frequenza, l'ampiezza dell'impulso, il tempo di salita, tempo di attesa, tempo di fermo e tempo di riposo.

1. Premere il tasto [CH1+] o [CH2+] per aumentare i parametri.
2. Premere il tasto [CH1-] o [CH2-] per ridurre i parametri.
3. Confermare i parametri correnti ed inserire il parametro successivo premendo il tasto [M].
4. Premere la chiave (🔌) permette di salvare i parametri impostati, uscire dalla modalità di impostazione ed inserire la modalità di attesa.

1.6 - Impostare la modalità data e ora.


Questa modalità è utilizzata per regolare data ed ora per avere traccia facilmente dei vostri trattamenti. Alla modalità di attesa, premere il tasto [M] e [CH1-] tenere premuto per 3 secondi finché appaiono data e ora, entrare poi nella modalità di impostazione di Data e Ora.

1. Premere il tasto (), il dispositivo tornerà alla modalità di attesa.
2. Premere il tasto [CH1+] o [CH1-] per aumentare o ridurre il numero della data.
3. Premere il tasto [CH2+] o [CH2-] per aumentare o ridurre i numeri dell'ora


1.7 - Modalità ricerca memoria

Nella modalità di attesa, premere il tasto [M] e [CH2-] tenere premuto per 3 secondi fino a che la memoria dati appare, entrare poi nella modalità ricerca memoria.

Nota: Se non è archiviata alcuna memoria, il monitor LCD farà apparire il messaggio di assenza di memoria per 2 secondi, poi ritornerà alla memoria di attesa.

1. Premere il tasto (), il dispositivo tornerà alla memoria di attesa.
2. Potrete selezionare la ricerca di ogni memoria del giorno o la memoria di ogni ora del giorno selezionato.
3. Premere il tasto [CH1+] per verificare l'ultimo registro dei trattamenti dell'ultimo giorno.
4. Premere il tasto [CH1-] per verificare il successivo registro dei trattamenti dell'ultimo giorno.
5. Premere il tasto [CH2+] per verificare l'ultimo registro dei trattamenti del giorno.
6. Premere il tasto [CH2-] per verificare l'ultimo registro dei trattamenti del giorno.
7. Potrete cancellare tutti i dati di memoria tenendo premuto il tasto [M] per circa 2 secondi.

1.8 - Spegnere il dispositivo

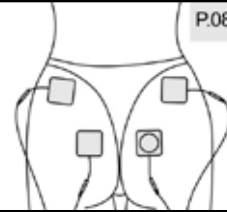
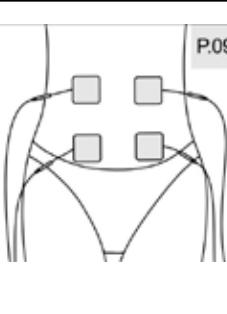
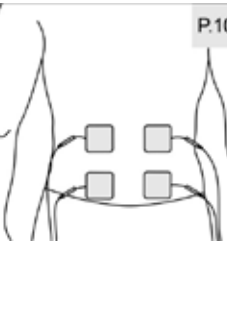
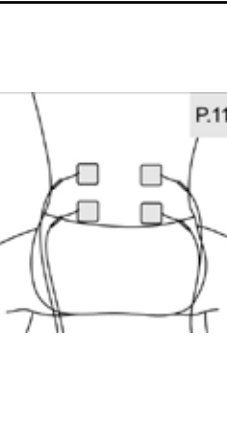
1. Impostare l'intensità del canale A e del canale B su 0.
2. Premere il tasto () per spegnere il dispositivo, il dispositivo viene spento automaticamente se non viene premuto alcun tasto per 2 minuti in modalità stand-by.

4 TAVOLA CON IL POSIZIONAMENTO DEGLI ELETTRODI E POSIZIONI DI STIMOLAZIONE

I seguenti esempi di applicazione sono posizioni standard per collocare gli elettrodi adesivi. Ogni utente reagisce in modo differente alla stimolazione elettrica dei nervi. Pertanto dovrete consultare il vostro medico per il posizionamento esatto degli elettrodi adesivi per garantire un efficace trattamento del dolore o stimolazione dei gruppi di muscoli. Posizionare gli elettrodi adesivi al di sopra o al di sotto (o a destra o a sinistra) dell'area dolorante e non attaccare gli elettrodi direttamente sul centro del dolore. E' importante che la corrente di stimolazione fluisca direttamente nella regione del dolore! Se non prescritto diversamente dal vostro medico, raccomandiamo un trattamento giornaliero fino a 3x30 minuti. La sensazione di intensità dipende invece dal vostro senso di benessere in quel giorno e può essere regolato in base alle vostre esigenze individuali con il controllo di intensità. La letteratura seguente contiene esempi di applicazioni aggiuntive. Posizioni di stimolazione. La posizione di stimolazione dipende dal gruppo di muscoli che deve esser stimolato. Per le diverse posizioni suggerite, fare riferimento ai pittogrammi vicini alle immagini per il posizionamento degli elettrodi. La seguente tabella elenca i diversi gruppi di muscoli così come alcune informazioni utili relative alla posizione di stimolazione e a come causare intenzionalmente una contrazione (tensione muscolare).

GRUPPO DI MUSCOLI	POSIZIONAMENTO DEGLI ELETTRODI	POSIZIONI DI STIMOLAZIONE	CONTRAZIONE PROVOCATA MANUALMENTE (TENSIONE MUSCOLARE)
Muscoli delle piante dei piedi		Posizione da seduto, mettere i piedi sul pavimento	Tendere con forza i muscoli delle piante dei vostri piedi e provare a spingerli verso il pavimento
Muscoli del perone		Posizione da seduto, mettere i piedi sul pavimento	Tendere con forza i muscoli del perone premendo l'alluce sul pavimento e abbassando nello stesso tempo le altre dita sul pavimento

GRUPPO DI MUSCOLI	POSIZIONAMENTO DEGLI ELETTRODI	POSIZIONI DI STIMOLAZIONE	CONTRAZIONE PROVOCATA MANUALMENTE (TENSIONE MUSCOLARE)
Muscoli anteriori della tibia	 <p>P.03</p>	<p>Posizione da seduto, posizionare i piedi sotto un mobile in modo che le caviglie non possano piegarsi</p>	<p>Stringere potentemente i muscoli anteriori del perone premendo le punte dei piedi contro un ostacolo che contrasta questo movimento. Premere verso l'alto</p>
Muscoli del polpaccio	 <p>P.04</p>	<p>Posizione da seduto, così che schiena e piedi vengano sostenuti. Meglio se poggiate ad uno stante della porta.</p>	<p>Stringere potentemente i muscoli del polpaccio premendo le punte dei piedi contro un ostacolo che contrasta questo movimento.</p>
Muscoli della coscia posteriore	 <p>P.05</p>	<p>Sdraiatevi sulla pancia, caviglie ferme in una posizione che non vi faccia stare scomodi</p>	<p>Tendere energicamente i muscoli della coscia posteriore cercando di piegare le ginocchia</p>
Muscoli per tirare le gambe	 <p>P.06</p>	<p>Posizione da seduti, posizionare un oggetto rigido tra le ginocchia senza sentirvi in una posizione scomoda</p>	<p>Tendere energicamente i muscoli adduttori provando a premere insieme le ginocchia</p>
Muscoli della coscia anteriore	 <p>P.07</p>	<p>Posizione da seduto. Ci sono due varianti per questo esercizio; statica, bloccare il movimento delle ginocchia, o dinamica, spostare con forza un ostacolo, utilizzare pesi per questo scopo.</p>	<p>Tendere energicamente i muscoli della coscia anteriori provando ad allungare le gambe.</p>

GRUPPO DI MUSCOLI	POSIZIONAMENTO DEGLI ELETTRODI	POSIZIONI DI STIMOLAZIONE	CONTRAZIONE PROVOCATA MANUALMENTE (TENSIONE MUSCOLARE)
<p>Muscoli dei glutei</p>	 <p>P.08</p>	<p>Sdraiatevi a pancia in su</p>	<p>Tendere energicamente i muscoli dei glutei contraendoli e provando a spingere le cosce verso il busto</p>
<p>Muscoli dello stomaco</p>	 <p>P.09</p>  <p>P.10</p>	<p>Sdraiatevi a pancia in sotto (potrete leggermente voltarvi). Ci sono due varianti per questo esercizio: statica, per questo scopo eseguire la semplice contrazione del muscolo facendo il movimento descritto a lato; o dinamica muovendo in aggiunta il busto verso le cosce; in questo caso, assicuratevi di non mettere il punto focale della colonna lombare (curvatura posteriore); le ginocchia devono esser sempre premute insieme</p>	<p>Tendere i muscoli del vostro stomaco provando ad abbassare la testa e le spalle verso il pavimento</p>
<p>Muscoli inferiori della schiena</p>	 <p>P.11</p>	<p>Posizione da seduto. Notare: Viste le peculiarità anatomiche dei muscoli inferiori della schiena, l'allenamento in questa modalità richiede dei muscoli abbastanza incordati. Posizionare gli elettrodi nell'area dei muscoli posteriori come illustrato.</p>	<p>Tendere energicamente i muscoli posteriori della schiena cercando di stare quanto più possibile in posizione verticale.</p>

GRUPPO DI MUSCOLI	POSIZIONAMENTO DEGLI ELETTRODI	POSIZIONI DI STIMOLAZIONE	CONTRAZIONE PROVOCATA MANUALMENTE (TENSIONE MUSCOLARE)
Muscoli posteriori		Posizione da seduto	Tendere energicamente i muscoli inferiori della schiena provando a stare quanto più possibile in posizione verticale
Muscoli delle vertebre cervicali		Posizione da seduto, Posizione da seduto	Tendere energicamente i muscoli inferiori della schiena provando a stare quanto più possibile in posizione verticale
Muscoli del trapezio		Posizione da seduto	Tendere i muscoli del trapezio cercando di alzare ed abbassare energicamente le vostre spalle.
Legamenti dei muscoli delle spalle		Le posizioni di stimolazione delle braccia come se il braccio trovasse un ostacolo nel momento in cui si allontana dal corpo	Tendere energicamente i muscoli delle spalle premendo i gomiti lontano dal corpo
Muscoli posteriori		Posizione di stimolazione, gomiti al di fuori delle braccia come se il braccio trovasse un ostacolo quando si muove al di fuori del corpo.	Tendere energicamente i muscoli delle spalle premendo i gomiti lontano dal corpo.

GRUPPO DI MUSCOLI	POSIZIONAMENTO DEGLI ELETTRODI	POSIZIONI DI STIMOLAZIONE	CONTRAZIONE PROVOCATA MANUALMENTE (TENSIONE MUSCOLARE)
Muscoli del torace	 <p>P.17</p>	<p>Posizioni di stimolazione. Si toccano i palmi delle mani. Una nota di avviso relativa al posizionamento degli elettrodi nell'area del torace (coronaria): vi è un forte rischio di aumentare la fibrillazione cardiaca</p>	<p>Tendere energicamente i muscoli del torace premendo insieme i palmi delle mani</p>
Muscoli posteriori del braccio	 <p>P.18</p>	<p>Posizioni di stimolazioni. gli avambracci sono sul tavolo, i palmi delle mani verso l'alto. Fissare i vostri gomiti così che essi non si muovano durante la stimolazione</p>	<p>Tendere energicamente i muscoli posteriori del braccio premendo i palmi delle mani sul tavolo</p>
Muscoli anteriori del braccio	 <p>P.19</p>	<p>Posizioni di stimolazione, gli avambracci e i palmi sono stesi sul tavolo.</p>	<p>Tendere energicamente i muscoli anteriori muovendo i palmi delle mani verso le spalle</p>
Stretcher per mano	 <p>P.20</p>	<p>Posizioni di stimolazione, gli avambracci e i palmi sono stesi sul tavolo.</p>	<p>Tendere energicamente i muscoli della mano provando ad alzare le mani.</p>
Stretta di mano	 <p>P.21</p>	<p>Posizione di stimolazione, gli avambracci e i palmi sono sul tavolo. Prendere un oggetto resistente e duro in mano mantenendo le dita leggermente piegate.</p>	<p>Tendere energicamente i muscoli della mano afferrando l'oggetto.</p>



Significato del simbolo sul prodotto, sul pacchetto o sul manuale di istruzioni:

I dispositivi elettronici sono materiali preziosi e non vanno gettati tra i rifiuti domestici al termine del loro periodo di funzionamento! Aiutateci a proteggere l'ambiente e le risorse preziose portando il dispositivo al sito di smaltimento più vicino a voi. Se avete qualche domanda contattare la società che si occupa dello smaltimento dei rifiuti nel vostro paese.



Parte applicativa di tipo BF: La parte applicativa fornisce protezione contro le scosse elettriche osservando gli standard relativi alla dispersione di corrente (tipo B). La parte dell'applicazione è isolata (tipo F)



5 PANORAMICA DEL PROGRAMMA

In totale ci sono **50 programmi**.

- **20 programmi TENS**
- **20 programmi EMS**
- **10 programmi Massaggi**

Con tutti i programmi, potrete impostare separatamente la lunghezza dell'applicazione e (per ciascuno dei due canali) l'intensità dell'impulso. Al di là di ciò, abbiamo il programma TENS (U01-U10) con cui potrete anche cambiare la frequenza in modo da adattare l'effetto della stimolazione alla struttura del punto in cui si fa l'applicazione. Anche con il programma EMS(U01-U10) potrete impostare tutti gli altri parametri per raggiungere il miglior risultato su voi stessi.

iTens® Terapix



Manual en Español

iTens® Terapix

1. ADVERTENCIAS	31
1 Instrucciones de seguridad	31
2. PRESENTACIÓN	37
1 Información básica	37
2 Garantía	39
3 Almacenamiento/Mantenimiento del dispositivo	40
4 Nombre y funciones del dispositivo	42
5 Pantalla LCD	44
6 Parámetros de corriente	44
7 Eliminación de las pilas	46
8 Significado de los símbolos	46
9 Datos técnicos	46
3. INSTRUCCIONES DE USO	48
1 Instrucciones de aplicación	48
4. COLOCACIÓN ELECTRODOS Y ESTIMULACIÓN	51
5. VISIÓN GENERAL DE LOS PROGRAMAS	56

Sírvase leer las presentes instrucciones para el uso detenidamente; guarde el manual para usarlo ulteriormente; póngalo a disposición de otros usuarios y observe las instrucciones.

1 ADVERTENCIAS

1.0 - Instrucciones de seguridad



1.1	INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD
1.1.1	En caso de fallo, usted no puede reparar, usar ni modificar el dispositivo. La corriente de estimulación puede causar dolor y quemaduras.
1.1.2	Si usted nota, durante la aplicación del aparato digital TENS/EMS, algún cambio en la piel, hinchazón, dolor, indisposición u otras irregularidades, interrumpa inmediatamente la aplicación y acuda a su médico.
1.1.3	Antes de su utilización, retirar todos los objetos metálicos tales como joyas, cinturones, relojes y otros objetos para evitar que entren en contacto con los electrodos adhesivos.
1.1.4	No utilice el aparato mientras está manejando un coche, no realice otras actividades durante la aplicación.
1.1.5	En caso de dudas relativas a la aplicación del aparato digital TENS/EMS, consulte con su médico antes de su utilización.
1.1.6	No utilice el aparato en puntos de su cuerpo con dolor inexplicable, músculos inflamados o después de graves lesiones musculares sin haber consultado con su médico. Nunca debe utilizarse el aparato digital TENS/EMS como sustituto de diagnósticos o tratamiento médico.
1.1.7	Mantenga este manual de instrucciones para futuras consultas y en caso de que entregue el aparato hágalo siempre junto con este manual. Además ponga este manual a disposición de terceros. El manual de instrucciones es parte integrante del aparato.
1.1.8	Prevenir el uso de indebido y otros usos del aparato que no coincidan con su fin principal. Para prevenir posibles mareos o desmayos, es preciso realizar los primeros minutos de una aplicación en posición sentada o acostada para prevenir inútiles riesgos de lesiones. Si experimenta mareos, apague inmediatamente el aparato.
1.1.9	No debe utilizar cualquier otro accesorio de otros aparatos.

1.2 -Cuál es el ámbito/entorno de aplicación adecuado para el aparato digital TENS/EMS?



1.2.1	Utilizar el aparato digital TENS/EMS solamente para su propósito original de aplicación exterior con baja frecuencia en el cuerpo humano.
1.2.2	El aparato digital TENS/EMS está destinado solamente para aplicaciones externas (en la piel) en personas y el tratamiento de dolor crónico claramente diagnosticado.

1.3 -Cuál es el ámbito/entorno de aplicación que no es adecuado para el aparato digital TENS/EMS?



1.3.1	No usar el aparato digital TENS/EMS al mismo tiempo con otros aparatos médicos y eléctricos.
1.3.2	No se ha previsto un uso médico ni comercial del aparato. El aparato está destinado solamente para el uso doméstico.
1.3.3	No usar el aparato cuando esté duchándose, bañándose, nadando, tomando una sauna, o mientras se encuentre en un entorno con un alto grado de humedad. Mantenga cualquier líquido alejado del aparato durante su aplicación. Una mayor estimulación o un cortocircuito pueden causar lesiones y daños para la salud incluso mortales.
1.3.4	No usar el aparato en la cama o mientras esté durmiendo.
1.3.5	No usar el aparato digital TENS/EMS cerca de sustancias y gases fácilmente inflamables o de sustancias explosivas.
1.3.6	El aparato digital TENS/EMS puede interferir con el funcionamiento de otros aparatos eléctricos o su funcionamiento puede ser afectado por otros aparatos eléctricos. Por lo tanto, no usar el dispositivo cerca de otros aparatos eléctricos.
1.3.7	No usar el aparato o el sistema en la cercanía de aparatos de onda corta o microondas (menos de 1,5 m) o de un aparato electroquirúrgico de alta frecuencia HF para prevenir irritación o quemaduras de la piel bajo los electrodos. No usar el estimulador en montañas a una altitud superior a los 3000 metros.

1.4 - Cuál es el ámbito de aplicación adecuado para el aparato digital TENS/EMS?

1.4.1	El aparato digital TENS/EMS se puede usar solamente para el tratamiento de síntomas de dolor. No puede curarlos. Si tiene más preguntas sobre su terapia, contacte con su médico.
1.4.2	El tratamiento muscular con el aparato digital TENS/EMS puede ayudar a aliviar los músculos.

1.5 - Cuál es el ámbito de aplicación no adecuado para el aparato digital TENS/EMS?



1.5.1	No usar el aparato en los siguientes casos:
a)	En caso de enfermedad cardíaca y arritmia (puede generar insuficiencia cardíaca)
b)	Directamente sobre lesiones
c)	Durante el embarazo en el área del útero y durante las contracciones
d)	En la región ocular
e)	Cuando se usa un marcapasos
f)	En partes del cuerpo con mala circulación sanguínea
g)	En personas con trastornos mentales y emocionales
h)	En personas diagnosticadas con demencia (degeneración mental)
i)	En personas con un bajo IQ (cociente intelectual).

1.5.2 - Debe consultar con su médico antes de usar el aparato, en los casos siguientes:

a)	Enfermedades agudas
b)	Tumores

c)	En caso de enfermedades infecciosas
d)	En caso de fiebre
e)	Problemas de presión sanguínea
f)	Enfermedades de la piel
g)	Después de un accidente
h)	En caso de náusea o mareos
i)	En caso de brote de una enfermedad
j)	Tan pronto como se presenten irregularidades
k)	En caso de dolor inexplicable
l)	Diabetes
m)	Convulsiones
n)	Durante la menstruación
o)	En caso de insensibilidad al dolor en la respectiva parte del cuerpo
p)	Personas con piezas de metal en el cuerpo

1.5.3 - En caso de dolor indefinido, por ejemplo migrañas indefinidas, el tratamiento con el aparato digital TENS/EMS no es eficaz.

1.5.4 - No usar el aparato digital TENS/EMS en caso de que se lesionara debido a susto imprevisto.

1.6 - Uso por parte de los niños y jóvenes



1.6.1	Los niños no deben ser tratados con el aparato digital TENS/EMS.
1.6.2	Mantenga el aparato digital TENS/EMS lejos de niños y jóvenes menores de 18 años.
1.6.3	Mantenga el aparato digital TENS/EMS lejos de los niños. Los niños pueden tragarse piezas pequeñas y asfixiarse. También los niños pueden hacerse daño al usar el aparato digital TENS/EMS.

1.7 - Uso de los electrodos adhesivos



1.7.1	Los electrodos adhesivos deben conectarse solamente al aparato digital TENS/EMS. Asegurarse que el aparato esté apagado cuando se aplican o retiran los electrodos adhesivos.
1.7.2	Si desea volver a colocar los electrodos adhesivos durante la aplicación, apague el aparato.
1.7.3	El uso de electrodos adhesivos puede causar irritación la piel, si experimenta irritaciones de la piel tales como, enrojecimiento, ampollas o picazón, dejar de usar los electrodos adhesivos. No usar el aparato digital TENS/EMS de manera permanente en la misma parte del cuerpo, ya que puede causar irritaciones de la piel.
1.7.4	Antes de su utilización, limpiar y secar cuidadosamente el área de piel sobre la cual se van a aplicar los electrodos adhesivos. La piel debe estar libre de cabellos y grasa.
1.7.5	Conectar los cables y los electrodos adhesivos solamente cuando el aparato está apagado. No usar los electrodos adhesivos por más de unas 20 aplicaciones, ya que el contacto entre los electrodos y la piel conlleva su deterioro en el tiempo.
1.7.6	Para prevenir daños a los cables, no tirar de los cables cuando se retiran las conexiones de los electrodos adhesivos. Para conectar o retirar los electrodos adhesivos, tirar de los conectores o conectarlos a los adhesivos.
1.7.7	Sacar la lámina protectora antes de aplicar los electrodos adhesivos.
1.7.8	La fuerza adhesiva de los electrodos depende de las características de la piel, de su almacenamiento, y del número de aplicaciones. Si los electrodos adhesivos no se pegan completamente a la superficie de la piel, sustituirlos con electrodos nuevos. Los electrodos adhesivos deben adherir a la totalidad de la superficie de la piel para evitar una elevada descarga de corriente local que puede causar quemaduras de la piel. Una vez finalizada la aplicación, pegar los electrodos adhesivos nuevamente en la lámina protectora y guardarlos en la bolsa específica para evitar que se sequen. Esto permite conservar la fuerza adhesiva por un periodo más largo.
1.7.9	Evitar el contacto entre los dos electrodos adhesivos. Esto resulta en un cortocircuito con una densidad de corriente elevada. Este exceso de densidad de corriente puede causar quemaduras y lesiones.

1.8 - Dónde deben colocarse los electrodos?



1.8.1	Cada persona reacciona de manera muy diferente a la electroestimulación nerviosa. Por lo tanto, la colocación de los electrodos podría ser diferente de la colocación estándar. Si el éxito de la aplicación fuera negativo, contacte con su médico para saber cuáles son las técnicas de colocación mejores para usted. Puede ver algunos ejemplos de tratamientos de la página 29 a 32.
1.8.2	No usar electrodos adhesivos con electrodos de tamaño inferior a 40x40mm (16cm ²), de lo contrario la densidad de corriente podría resultar demasiado elevada y causar lesiones.
1.8.3	El tamaño de las almohadillas de los electrodos no se puede cambiar, por ejemplo cortando una parte de las mismas.
1.8.4	La distancia recomendada para el electrodo no debe ser inferior a 5 cm y no superior a 25 cm. No tirar del cable si desea retirar los electrodos adhesivos de la piel. Levantar el borde de los electrodos adhesivos y sacarlos cuidadosamente.
1.8.5	Asegurarse que el área radiada por los electrodos incluya los músculos involucrados en el tratamiento.
1.8.6	Respetar la siguiente indicación cuando se colocan los electrodos para el tratamiento EMS: Si desea activar los músculos superficiales, aplicar los electrodos adhesivos de modo paralelo a las fibras. Para alcanzar la capa más profunda del músculo, aplicar los electrodos adhesivos orientados en sentido diagonal respecto de las fibras musculares.

1.9 - Dónde no deben colocarse los electrodos?



1.9.1	Los electrodos adhesivos no deben aplicarse sobre partes del cuerpo con infecciones de la piel, lesiones abiertas y frescas.
1.9.2	No aplicar los electrodos adhesivos sobre las siguientes partes del cuerpo: a. sobre o en la boca, b. párpados, c. parte frontal del cuello, d. laringe, e. zona de la garganta, f. arteria carótida, g. coronarias, h. genitales (pene, escroto,...), i. dedos.
1.9.3	Los electrodos adhesivos no deben aplicarse de manera tal que la corriente fluya directamente al cerebro, por ejemplo en ambas sienes.

1.9.4	No colocar los electrodos adhesivos directamente en las regiones coronarias, o ambos electrodos adhesivos directamente cerca de la región coronaria, para que la corriente no fluya en la región del corazón.
1.9.5	Reversos: Nunca colocar dos polos del mismo canal (un electrodo conectado al polo positivo rojo, otro conectado al polo negativo negro) en lados diferentes del eje del cuerpo (o sea un electrodo adhesivo (+) en el brazo derecho y un electrodo adhesivo (-) en el brazo izquierdo).

2 PRESENTACIÓN

1.0 - Información básica

El aparato digital TENS/EMS pertenece al grupo de electroestimuladores. El aparato ofrece tres funciones básicas que pueden utilizarse combinadas entre sí:

- 1) Neuroestimulación eléctrica transcutánea, (TENS).
- 2) Electroestimulación de los tejidos musculares (EMS).
- 3) Un efecto de masaje generado por señales eléctricas.

Para este efecto, el aparato está provisto de dos canales de estimulación independientes y de cuatro electrodos autoadhesivos. El aparato ofrece funciones de múltiple aplicación para aumentar el bienestar general, para aliviar dolores, para conservar la buena constitución física, para el relajamiento, para la revitalización de los músculos y para reducir la fatiga. Usted puede seleccionarlas en programas preajustados o bien puede definir las usted mismo según sus propias necesidades. El principio de acción de los electroestimuladores se basa en la imitación de los impulsos propios del cuerpo, los cuales se transmiten a través de la piel mediante electrodos hacia las fibras nerviosas o fibras musculares. Para este efecto es posible colocar los electrodos en numerosas partes del cuerpo; los estímulos eléctricos son inofensivos y prácticamente no producen dolor. Durante determinadas aplicaciones siente usted solamente un suave hormigueo o una suave vibración. Los impulsos eléctricos que penetran al tejido influyen en la transmisión de la excitación a las vías nerviosas así como a los ganglios neuronales y grupos de músculos en la región de aplicación. El efecto de la electroestimulación se aprecia normalmente después de una repetida aplicación periódica del aparato. Si bien, la electroestimulación muscular no reemplaza el entrenamiento periódico del músculo, ella complementa prácticamente el efecto del entrenamiento. **Bajo TENS, neuroestimulación eléctrica transcutánea**, se entiende la electroestimulación nerviosa a través de la piel. TENS constituye un eficiente método comprobado clínicamente, libre de medicamentos y exento de efectos secundarios, siempre que se aplique correctamente y está autorizado tanto para el tratamiento de dolores con una determinada causa como

también para un simple tratamiento propio. El efecto analgésico, respectivamente supresivo, se obtiene, entre otros, mediante el bloqueo de la transmisión del dolor en las fibras nerviosas (se trata aquí sobre todo de impulsos de alta frecuencia) y el aumento de la secreción de las endorfinas propias del cuerpo, las cuales reducen la sensibilidad al dolor gracias a su efecto en el sistema nervioso central. Este método fue comprobado científicamente y aprobado clínicamente. Todo cuadro clínico para el cual la aplicación de TENS sería razonable, debe ser aclarado por el médico que lleva a cabo su tratamiento. El médico dará a usted además las instrucciones necesarias para la aplicación de su propio tratamiento TENS. TENS fue comprobado y autorizado clínicamente para las siguientes aplicaciones:

- Dorsalgias, especialmente para dolores en las vértebras lumbares y cervicales
- Artralgias (por ejemplo, articulación de las rodillas, de las caderas, hombro)
- Neuralgias
- Dolores de cabeza
- Trastornos menstruales de las mujeres
- Dolores después de lesiones en el aparato locomotor
- Dolores durante trastornos circulatorios
- Dolores crónicos con diversas causas

La Electroestimulación muscular (EMS) es un método muy difundido y de aceptación general que es aplicado desde hace años en la medicina deportiva y en la medicina de rehabilitación. EMS se aplica en el sector de deportes y gimnasia entre otros, para complementar el entrenamiento convencional de los músculos permitiendo así aumentar la capacidad funcional de grupos musculares y adaptar las proporciones corporales a los resultados estéticos pretendidos. La aplicación de EMS está orientada en dos direcciones. Por un lado es posible activar un fortalecimiento directo de los músculos (aplicación activadora) y por otro lado es posible obtener un efecto de laxitud y de recuperación (aplicación relajadora).

La aplicación activadora se compone de:

- Un entrenamiento muscular para aumentar la capacidad de resistencia y/o;
- Un entrenamiento muscular para apoyar el fortalecimiento de determinados músculos o grupos de músculos a fin de realizar las modificaciones deseadas de las proporciones corporales.

La aplicación relajadora se compone de:

- Un relajamiento de los músculos para aflojar la tensión muscular
- Una reducción de la aparición de fatigas musculares
- Una aceleración de la regeneración muscular después de grandes esfuerzos musculares (por ejemplo, después de carreras de maratón).

El aparato digital TENS/EMS ofrece además, con la **tecnología integrada de masajes**, la posibilidad de reducir la tensión muscular y de combatir los síntomas de fatiga, mediante un programa cuyo resultado se basa en la percepción y efecto de un masaje real. Basándose en las posiciones propuestas y en las tablas de programas contenidas en las presentes instrucciones de uso, podrá usted determinar rápida y fácilmente la aplicación correspondiente (según la región afectada del cuerpo) y el ajuste respectivo del aparato, para el resultado pretendido. Gracias a sus dos canales de ajuste separado, el aparato digital TENS/EMS ofrece la ventaja de poder adaptar la intensidad de los impulsos independientemente uno del otro en dos partes del cuerpo a tratar, por ejemplo, para tratar ambos lados del cuerpo o bien para estimular grandes superficies de tejido simultáneamente. El ajuste individual de intensidad de cada canal permite a usted además tratar simultáneamente dos partes diferentes del cuerpo, reduciendo así el tiempo de la aplicación respecto al tratamiento secuencial.

2.0 - Garantía

iTens Terapix tiene un plazo de garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. La garantía se aplica solamente al estimulador y cubre ambas partes. Sírvase contactar con su distribuidor o el centro de referencia para el aparato en caso de reclamaciones durante el plazo de garantía. Si tuviera que enviar el aparato, adjunte una copia de su recibo y describa el tipo de fallo que tiene el aparato. Se aplican los siguiente términos de garantía:

1	El plazo de validez de la garantía para los productos iTens Terapix es de dos años a partir de la fecha de entrega. En el caso de una reclamación de garantía, será necesario demostrar la fecha de compra mediante el recibo de compra o la factura.
2	Defectos del material o de mano de obra serán reparados gratuitamente en el plazo de validez de garantía.
3	Las reparaciones durante el periodo de garantía no prolongan el plazo de la garantía tanto para el aparato como para las piezas de repuesto.
4	La garantía excluye cuanto sigue: a. Todos los daños provocados por el tratamiento indebido, por ejemplo por el incumplimiento de las instrucciones para el usuario. b. Todos los daños provocados por reparaciones o manipulaciones llevadas a cabo por el cliente o por terceros no autorizados. c. Los daños ocasionados por el transporte desde el lugar de fabricación al cliente o durante el transporte hacia el centro de asistencia. d. Los accesorios que están sujetos a normal desgaste y rotura.
5	Responsabilidad por pérdidas consecuentes directas o indirectas causadas por el aparato quedan excluidas incluso si el daño del aparato ha sido aceptado como reclamación de garantía.

Quedan excluidos de la garantía:

- Daños causados por uso inadecuado
- Defectos ya conocidos por el cliente en el momento de la compra.
- Piezas deterioradas o rotas
- Daños causados por intervenciones no autorizadas o por culpa del cliente

Una vez caducado el período de garantía, usted puede enviar el dispositivo defectuoso a la dirección indicada abajo para la reparación. Las reparaciones después de la expiración del período de garantía, quedan a cargo del cliente. En caso de problemas técnicos y para preguntas relacionadas con las reclamaciones de garantía de este aparato, puede contactarnos del siguiente modo;

3.0 - Almacenamiento/mantenimiento del dispositivo


3.0.1	El aparato no necesita mantenimiento.
3.0.2	Sacar las pilas del aparato si éste no se utilizará durante un tiempo prolongado.
3.0.3	No desmontar ni reparar este aparato, ya que esto puede resultar en fallos técnicos y accidentes.
3.0.4	No se deben doblar los cables de conexión ni tampoco los electrodos adhesivos.

3.1 - Limpieza y cuidado del aparato

3.1.1	No exponer el aparato digital TENS/EMS a la humedad. No colocar el aparato digital TENS/EMS bajo un chorro de agua, ni sumergirlo en agua u otros líquidos.
3.1.2	El aparato digital TENS/EMS es sensible al calor y no debe exponerse a la luz directa del sol. No colocar el aparato digital TENS/EMS sobre superficies calientes.
3.1.3	Limpiar el aparato digital TENS/EMS con un paño suave, ligeramente húmedo; si el aparato está demasiado sucio también es posible usar un detergente suave.
3.1.4	Limpiar cuidadosamente la superficie de los electrodos adhesivos con un paño húmedo. Asegúrese que el aparato esté apagado!

3.1.5	Por motivos de higiene, cada usuario debe usar su propio juego de electrodos adhesivos.
3.1.6	No se debe encender el aparato durante las operaciones de limpieza y mantenimiento.

3.2 - Eliminación de desechos

3.2.1	<p>Si necesita eliminar los desechos del aparato digital TENS/EMS, hágalo de acuerdo con las disposiciones legales, contacte con su administración municipal o una empresa de eliminación de desechos.</p> 
--------------	--

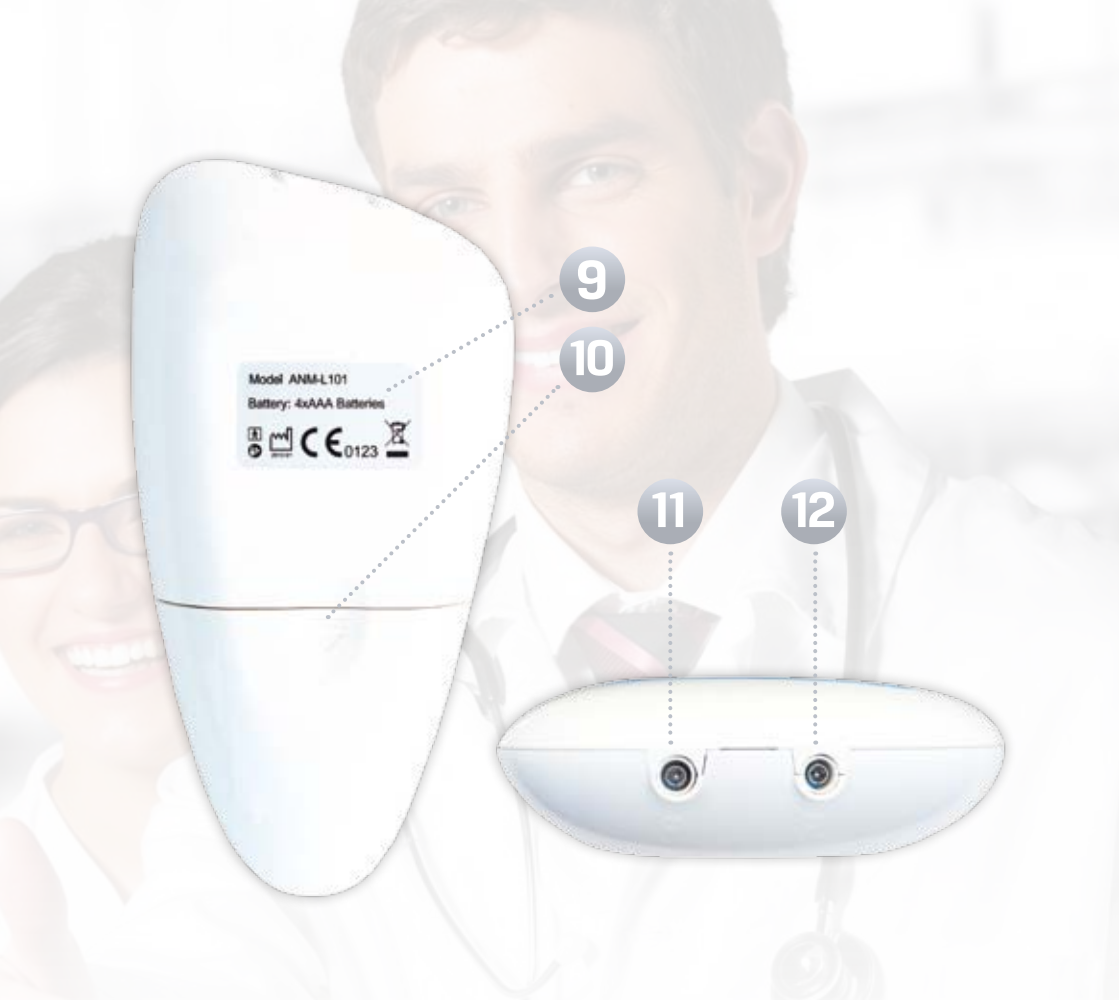
3.3 - Volumen de entrega/ contenido del paquete

a)	Unidad
b)	Cables de los electrodos
c)	Almohadillas de los electrodos
d)	4 x pilas tipo AAA

4.0 - Nombre y funciones del aparato

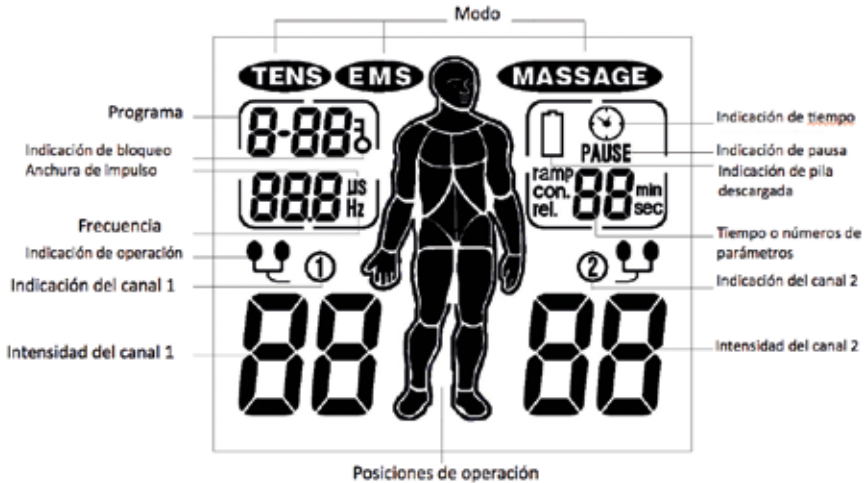


1	Pantalla LCD: Muestra el modo de funcionamiento del aparato
2 [CH1+]	Aumenta la intensidad del Canal 1; controla el registro del último día en el modo fecha y hora.
3 [CH2+]	Aumenta la intensidad del Canal 2; controla el último registro en la fecha actual.
4	Tecla Start/Stop (⏻)
5 [CH1-]	Disminuye la intensidad del Canal 1; controla el registro del día siguiente en el modo fecha y hora.
6 [CH2-]	Disminuye la intensidad del Canal 2; controla el registro siguiente a la fecha actual.



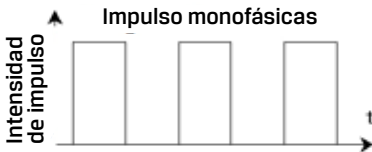
7 [M]	Para seleccionar el Modo pulsando esta tecla; mantener pulsada durante [M] 3 segundos para acceder al modo SET del programa de usuario.
8 [P]	Para seleccionar el programa.
9	Etiqueta.
10	Compartimiento de las pilas.
11	Toma de salida para el canal 1: la señal eléctrica de salida después de la conexión del cable con los electrodos adhesivos del canal 1 (CH1)
12	Toma de salida para el canal 2: Toma de salida: la señal eléctrica de salida después de la conexión del cable con los electrodos adhesivos del canal 2(CH2)

5.0 - Pantalla LCD



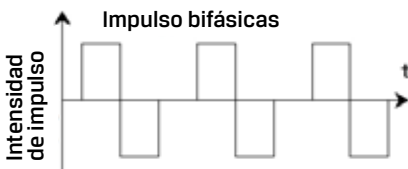
6.0 - Parámetros de corriente:

Los electroestimuladores trabajan con los siguientes ajustes de corriente, los cuales tienen diferentes influjos sobre el efecto de la estimulación de acuerdo con el ajuste respectivo.



6.1 - Forma del impulso

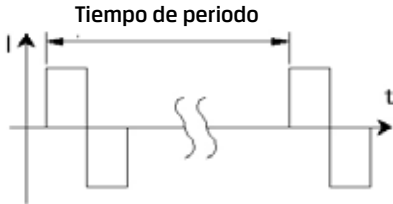
Describe la función de tiempo de la corriente de excitación; aquí se diferencia entre corrientes de impulso monofásicas y bifásicas. En las corrientes de impulso monofásicas la corriente fluye en una sola dirección, mientras que en las corrientes de impulso bifásicas la corriente de excitación cambia de dirección. La unidad digital TENS/EMS está provista exclusivamente de corrientes de impulso bifásicas, porque estas descargan los músculos, reducen la fatiga muscular y la aplicación resulta más segura.



6.2 - Frecuencia de impulso

La frecuencia especifica la cantidad de impulsos por segundo y la unidad es Hz (hertzio). La frecuencia se calcula a base del valor inverso del período.

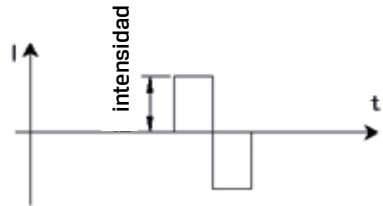
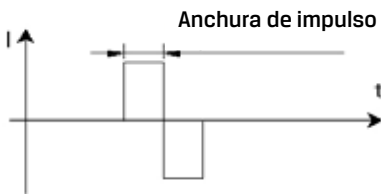
La frecuencia respectiva determina cuales tipos de fibras musculares reaccionan de preferencia. Las fibras de reacción lenta reaccionan más bien a las frecuencias de impulso bajas de hasta 15 Hz, las fibras de reacción rápida reaccionan a su vez a partir de 35 Hz más o menos.



Si los impulsos son de 45-70 Hz, se produce una tensión permanente en el músculo y la fatiga muscular es más rápida. Por esta razón se prefiere aplicar frecuencias de impulso más altas para el entrenamiento rápido de fuerza y de fuerza máxima.

6.3 Anchura de impulso

La anchura de impulso define la duración de un impulso en microsegundos. La anchura de impulso es, entre otros, determinante para la profundidad de penetración de la corriente. En general puede decirse que: una mayor masa muscular requiere una mayor anchura de impulso.



6.4 - Configuración de parámetros

El ajuste del grado de intensidad se orienta individualmente según la sensibilidad subjetiva de cada usuario y está definida por numerosas magnitudes, tales como el lugar de aplicación, circulación cutánea, espesor de la piel así como la calidad del contacto de los electrodos. El ajuste práctico debe ser eficiente, sin embargo, nunca debe conducir a sensaciones desagradables, tales como dolores en el lugar de aplicación. Mientras que un leve hormigueo indica que la energía de estimulación es suficiente, deben evitarse todos los ajustes que conducen a dolores. Si se trata de una aplicación prolongada, puede ser necesario un reajuste debido a los procesos de adaptación de tiempos en el lugar de aplicación.

7.0 - Eliminación de las pilas:

Las pilas agotadas no deben tirarse a la basura. Deben ser eliminadas en una tienda de artículos eléctricos o en el vertedero de desechos local. Conforme a la ley, usted como consumidor está obligado a devolver las pilas agotadas. Estas abreviaturas se encuentran en las pilas que contienen sustancias peligrosas: pb = contiene plomo, Hg= contiene mercurio, Cd=contiene cadmio.



- Las pilas pueden ser mortales en caso de ingestión. Por lo tanto, mantenga las pilas y el producto alejado de los niños, en caso de ingestión de una pila, acuda inmediatamente a un médico.
- Si la pila empieza a gotear, evite el contacto con la piel, los ojos y las membranas mucosas, enjuagar inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y consulte de inmediato con un médico.
- Las pilas no se pueden recargar, desmontar, arrojar al fuego ni cortocircuitar.
- Proteger las pilas del calor excesivo, mantenerlas alejadas del producto si están agotadas o si no se va a utilizar más el producto. Esto evita daños causados por pilas con fugas.
- Siempre sustituir todo el juego de pilas. No usar pilas de diferente tipo, marca o pilas con potencia diferente al mismo tiempo.
- Siempre respetar la polaridad en el momento de introducir las pilas (+/-).

8.0 - Significado de los símbolos

Los símbolos de seguridad que se muestran en este manual son avisos relativos al manejo correcto del aparato y a su seguridad personal.

Los símbolos tienen los siguientes significados:



Leer y observar el manual de instrucciones en toda circunstancia.



Atención/peligro: Peligro de lesiones graves en caso de manejo inadecuado.



Usted debe observar estas instrucciones en toda circunstancia.



El dispositivo no debe ser usado por personas con marcapasos.

9.0 - Datos técnicos:

Modelo/tipo:	aparato digital TENS/EMS/aparato de masaje iTens Terapix
---------------------	--

Frecuencia:	1 a 130 Hz según el programa seleccionado (Hz = vibraciones por segundo)
Intensidad de impulso:	Según el programa seleccionado oscila entre 0-60 mA máximo a una carga de 1000 ohm, corriente continua (mA = miliamperios, ohm = resistencia eléctrica)
Duración de impulso:	50 - 400 μ s (microsegundos)
Tensión de salida máx. de impulso:	120Vpp a una carga de 1000 ohm por canal
Superficie de los electrodos adhesivos:	40x40 mm (16 cm ²)
Consumo de energía:	< 200 mA
Tolerancias eléctricas:	+/- 20% a una carga de 1000 ohm
Forma de la señal:	Bipolar
Temperatura de operación:	5 - 40°C
Humedad de operación:	30 - 75%
Temperatura de almacenamiento:	-10 - 55°C
Humedad de almacenamiento:	10 - 90%
Dimensiones (LxAxA):	Aprox. 117 (L) x 60 (A) x 25 (A) mm
Alimentación de tensión:	6.0 V CC, 4 x pilas AAA (V = volt, CC = corriente continua)
Peso:	Aprox. 99 g (sin pilas)
CE 0476:	El aparato cumple todos los requisitos de seguridad estipulados en la directiva UE 93/42 CEE modificada por la ley 2007/47/CE
Canales:	2 canales con intensidad ajustable
Desconexión automática:	En el modo de operación de espera, el sistema automáticamente se apaga si transcurren 2 minutos sin que se haya pulsado una tecla.

3 INSTRUCCIONES DE USO

1 - Instrucciones de aplicación

1.1	INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN RELATIVAS A LAS FUNCIONES BÁSICAS
Paso 1	Introducir las 4 pilas (tipo AAA) según indicado respetando la correcta polaridad (polo + y -). Aún no encienda el aparato!
Paso 2	Introducir los cables de conexión en las tomas en la parte superior del aparato. Luego conectar los electrodos adhesivos a los cables de conexión. En el paso 2 el aparato tiene que estar apagado.
Paso 3	Quitar la lámina protectora de los electrodos adhesivos y colocarlos según los ejemplos de aplicación.
Paso 4	Encender el aparato, pulsar [M] para elegir entre TENS, EMS o MASAJE.
Paso 5	Para seleccionar los programas de aplicación, pulsar las teclas [P].
Paso 6	Ajustar y activar la intensidad para el canal seleccionado con la tecla [CH]. ([CH1+], [CH1-] para el canal 1; [CH2+], [CH2-] para el canal 2; El aparato se activará con un nivel de intensidad 1.
Paso 7	Al reposicionar los electrodos adhesivos, ante todo apague el aparato y luego repita los pasos de 3 a 6.
Paso 8	Para finalizar la aplicación, primero configurar la intensidad de la pantalla en 0, luego pulsar (⏻) para apagar el aparato. Retirar el enchufe del cable de conexión del aparato, luego sacar los electrodos adhesivos del cuerpo y volver a aplicar sobre los mismos la lámina protectora. Importante: Si siente algún malestar o trastorno durante la aplicación, o si desea finalizar inmediatamente la aplicación, pulse el botón de programa (⏻)

1.2 - Modo de reposo

1. Pulsar la tecla (⏻) para seleccionar el modo de reposo, el aparato se enciende y accede al modo de espera.

1.3 - Modo de espera

1. Pulsar la tecla (⏻), la pantalla LCD se apaga y el aparato se pone en modo de reposo.

2. Para seleccionar entre los modos TENS, EMS, MASAJE.

3. En el programa de usuario (el indicador de programa inicia con U), mantener pulsada la tecla [M] durante 3 segundos, el aparato se pone en el modo de usuario del menú de configuración de programa.
4. Pulsar la tecla [M] y [CHI-] y mantener pulsada durante 3 segundos hasta que aparece la fecha y la hora, luego acceder al modo de configuración fecha y hora.
5. Pulsar la tecla [M] y [CH2-] y mantener pulsada durante 3 segundos hasta que aparecen los datos de memoria, luego acceder al modo de búsqueda de memoria.

1.4 - Modo de trabajo

1. Ajustar la intensidad del canal 1 pulsando la tecla [CHI+] o [CHI-].
2. Ajustar la intensidad del canal 2 pulsando la tecla [CH2+] o [CH2-].
3. Pulsar y mantener pulsada [CHI+] o [CH2+] para seleccionar rápidamente el programa de modo ascendente.
4. Pulsar y mantener pulsada [CHI-] o [CH2-] para seleccionar rápidamente el programa de modo descendente.
5. Pulsar la tecla (⏻) para volver al modo de espera.
6. Pulsar [M] para detener el programa. Volver a pulsar para borrar la pausa.

NOTA: El sistema se pone en modo de detección de carga cuando la intensidad alcanza el valor 10. Si no hay carga, el sistema regresa al modo de espera.

NOTA: El sistema se pone en modo de bloqueo para bloquear las teclas al no presionar las teclas durante 30 segundos. En este modo, pulsar (⏻) para apagar; o pulsar [CHI-] o [CH2-] para desbloquear.

1.5 - Ajuste del programa de usuario

Seleccionar el programa hasta que el indicador de programa inicia con U, lo que significa que estos programas pueden ser ajustados por el usuario. Ahora mantener pulsada la tecla [M] durante 3 segundos para acceder al modo de configuración.

NOTA: En el grupo de programas TENS, es posible ajustar solamente el tiempo de tratamiento y la frecuencia.

NOTA: En el grupo de programas TENS, es posible ajustar solamente el tiempo de tratamiento, la frecuencia, la anchura del impulso, el tiempo de subida, el tiempo de espera, el tiempo de parada y el tiempo de descanso.

1. Pulsar la tecla [CHI+] o [CH2+] para aumentar los parámetros.
2. Pulsar la tecla [CHI-] o [CH2-] para disminuir los parámetros.
3. Confirmar el parámetro actual y acceder a la configuración del parámetro siguiente pulsando la tecla [M].
4. Pulsar la tecla (⏻) para guardar el parámetro configurado, salir del modo de configuración y acceder al modo de espera.

1.6 - Modo de configuración de fecha y hora.

Este modo se usa para ajustar la fecha y la hora para que usted pueda recuperar fácilmente el registro de los tratamientos. En el modo de espera, pulsar la tecla [M] y [CH1-] y mantenerla pulsada durante 3 segundos hasta que aparece la fecha y la hora, luego acceder al modo de configuración de fecha y hora.

1. Pulsar la tecla (⏻), el aparato regresará al modo de espera.
2. Pulsar la tecla [CH1+] o [CH1-] para aumentar o disminuir el número de la fecha.
3. Pulsar la tecla [CH2+] o [CH2-] para aumentar o disminuir el número del tiempo.

1.7 - Modo de búsqueda de memoria

En el modo de espera, pulsar la tecla [M] y [CH2-] y mantenerla pulsada durante 3 segundos hasta que aparecen los datos de memoria, luego acceder al modo de búsqueda de memoria.

NOTA: Si no hay memoria almacenada, la pantalla LCD visualizará el mensaje de ausencia de memoria durante 2 segundos y luego regresará al modo de espera.

1. Pulsar la tecla (⏻), el aparato regresará al modo de espera.
2. Usted puede seleccionar la búsqueda de cada memoria del día o la memoria de cada hora del día seleccionado.
3. Pulsar la tecla [CH1+] para controlar el último registro de los tratamientos del último día.
4. Pulsar la tecla [CH1-] para controlar el sucesivo registro de los tratamientos del último día.
5. Pulsar la tecla [CH2+] para controlar el último registro de los tratamientos del día.
6. Pulsar la tecla [CH2-] para controlar el último registro de los tratamientos del día.
7. Usted puede borrar todos los datos de memoria manteniendo pulsada la tecla [M] durante unos 3 segundos

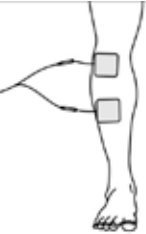




1.8 - Apagar el aparato.

1. Configurar la intensidad del canal A y del canal B en 0.
2. Pulsar la tecla (⏻) para apagar el aparato, el aparato se apaga automáticamente si no se pulsa ninguna tecla durante 2 minutos en el modo de espera.

4 TABLA CON LA COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS Y LAS POSICIONES DE ESTIMULACIÓN

Los siguientes ejemplos de aplicación son las posiciones estándar para la colocación de los electrodos adhesivos. Cada usuario reacciona de manera muy diferente a la electroestimulación nerviosa. Por tanto, debe usted consultar con su médico para informarse sobre la correcta colocación de los electrodos adhesivos para garantizar el éxito del tratamiento del dolor o la estimulación de los grupos de músculos. Colocar los electrodos adhesivos encima o abajo (o a la izquierda o a la derecha) del área dolorida y no pegar los electrodos directamente en el centro del dolor. Es importante que la corriente de estimulación pueda fluir directamente a través del área dolorida! Salvo diferente prescripción de su médico, le aconsejamos un tiempo medio de tratamiento diario de hasta 3x30 minutos. La sensación de intensidad depende ciertamente de su sensación de bienestar ese día y puede ser ajustado a sus necesidades personales con el control de la intensidad. También en los estudios especializados se encuentran ejemplos de aplicación adicionales. Posiciones de estimulación. La posición de estimulación depende de los grupos de músculos que se quieren estimular. Para las diferentes posiciones recomendadas, consulte los pictogramas al lado de las imágenes para la colocación de los electrodos. La tabla siguiente enumera los diferentes grupos de músculos, la información útil para la mejor posición de estimulación y el modo en que causar intencionalmente una contracción (tensión muscular).

GRUPO MUSCULAR	COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS	POSICIONES DE ESTIMULACIÓN	CONTRACCIÓN PROVOCADA MANUALMENTE (TENSIÓN MUSCULAR)
Músculos en las plantas de los pies	 <p>P.01</p>	En posición sentada, apoye los pies en el piso	Tensar vigorosamente los músculos de los pies e intentar empujarlos hacia el suelo
Músculos peroneos	 <p>P.02</p>	En posición sentada, apoye los pies en el piso	Tensar vigorosamente los músculos peroneos presionando su dedo gordo hacia el suelo y levantando al mismo tiempo los otros dedos.

GRUPO MUSCULAR	COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS	POSICIONES DE ESTIMULACIÓN	CONTRACCIÓN PROVOCADA MANUALMENTE (TENSIÓN MUSCULAR)
Músculo tibial anterior	 <p>P.03</p>	<p>En posición sentada, colocar los pies debajo de un mueble para que no se doblen los tobillos</p>	<p>Contraer energicamente el músculo tibial anterior presionando las puntas de los pies contra un obstáculo que contrarresta este movimiento. Presionar hacia arriba</p>
Músculos de la pantorrilla	 <p>P.04</p>	<p>En posición sentada, para que la espalda y los pies reciban un apoyo adecuado. Lo mejor es sentarse contra el marco de la puerta</p>	<p>Contraer energicamente los músculos de la pantorrilla presionando las puntas de los pies contra un obstáculo que contrarresta este movimiento.</p>
Músculos de la parte trasera del muslo	 <p>P.05</p>	<p>Ponerse boca abajo, con los tobillos fijos en una posición cómoda</p>	<p>Tensar energicamente los músculos de la parte trasera del muslo intentando doblar las rodillas.</p>
Músculos aductores	 <p>P.06</p>	<p>En posición sentada, colocar un objeto duro entre las rodillas sin sentirse incómodo</p>	<p>Tensar energicamente los músculos aductores intentando unir las rodillas</p>
Músculos de la parte anterior del muslo	 <p>P.07</p>	<p>En posición sentada, hay dos variantes para este ejercicio; estática, movimiento de bloqueo de la rodilla, o bien dinámica, moverse hacia un obstáculo, usar para este fin pesos elevados</p>	<p>Tensar vigorosamente los músculos de la parte anterior del muslo intentando extender sus piernas</p>

GRUPO MUSCULAR	COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS	POSICIONES DE ESTIMULACIÓN	CONTRACCIÓN PROVOCADA MANUALMENTE (TENSIÓN MUSCULAR)
Músculos gluteales		<p>Ponerse boca abajo</p>	<p>Contraer enérgicamente los músculos gluteales intentando empujar sus muslos hacia el torso</p>
Músculos del estómago	 	<p>Acostarse boca arriba (podrá levantarse levemente). Hay dos variantes para este ejercicio: estática, para este fin realizar la simple contracción inmediata del músculo realizando el movimiento que se describe al lado; o bien dinámico moviendo el torso hacia los muslos, en dicho caso asegúrese no centrar la atención en la columna lumbar (curvatura hacia atrás); las rodillas siempre deben permanecer firmemente unidas</p>	<p>Tensar los músculos del estómago intentando subir la cabeza y los hombros</p>
Músculos de la parte inferior de la espalda		<p>En posición sentada, tenga en cuenta que: Debido a las características anatómicas de los músculos de la parte inferior de la espalda, este tipo de ejercicio requiere músculos muy fuertes. Colocar los electrodos en la región de los músculos de la espalda tal como se muestra.</p>	<p>Tensar enérgicamente los músculos de la parte inferior de la espalda intentando sentarse tan rectamente como sea posible</p>

GRUPO MUSCULAR	COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS	POSICIONES DE ESTIMULACIÓN	CONTRAZIONE PROVOCATA MANUALMENTE (TENSIONE MUSCOLARE)
Músculos de la espalda		En posición sentada	Contraer enérgicamente los músculos de la parte inferior de la espalda intentando sentarse tan rectamente como sea posible
Músculos de las vértebras cervicales		En posición sentada	Contraer enérgicamente los músculos de la parte inferior de la espalda intentando sentarse tan rectamente como sea posible
Músculos trapecios		En posición sentada	Apretar los músculos trapecios intentando levantar y bajar enérgicamente sus hombros
Músculos de la articulación del hombro		Las posiciones de estimulación del brazo como si el brazo encontrara un obstáculo en el momento en que se aleja del cuerpo	Contraer enérgicamente los músculos del hombro presionando los codos lejos del cuerpo.
Músculo largo de la espalda		Las posiciones de estimulación, los codos fuera del brazo como si el brazo encontrara un obstáculo cuando se mueve hacia el cuerpo	Contraer enérgicamente el músculo grande de la espalda empujando los codos hacia el cuerpo.

GRUPO MUSCULAR	COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS	POSICIONES DE ESTIMULACIÓN	CONTRAZIONE PROVOCATA MANUALMENTE (TENSIONE MUSCOLARE)
Músculos pectorales		<p>Posiciones de estimulación. Las palmas de las manos se tocan. Advertencia relativa a la colocación de los electrodos en el área del tórax (coronarias): se incrementa el riesgo de fibrilación cardíaca</p>	<p>Contraer enérgicamente los músculos pectorales presionando las palmas de las manos juntas</p>
Músculos superiores posteriores del brazo		<p>Posiciones de estimulación. Colocar los antebrazos sobre una mesa, con las palmas hacia arriba, fijar los codos de modo que no se muevan durante la estimulación.</p>	<p>Contraer enérgicamente los músculos superiores posteriores del brazo presionando las palmas de las manos sobre la mesa.</p>
Músculos superiores delanteros del brazo		<p>Posiciones de estimulación, colocar los antebrazos y las palmas sobre la mesa.</p>	<p>Contraer enérgicamente los músculos superiores delanteros del brazo moviendo las palmas de las manos hacia los hombros.</p>
Extensores de la mano		<p>Posiciones de estimulación, colocar los antebrazos y las palmas sobre la mesa.</p>	<p>Contraer vigorosamente los músculos de la mano intentando levantar las manos.</p>
Flexores de la mano		<p>Posiciones de estimulación, colocar los antebrazos sobre la mesa. Agarrar un objeto duro y resistente con la mano manteniendo los dedos un poco doblados.</p>	<p>Contraer vigorosamente los músculos de la mano sujetando el objeto en su mano</p>



Significado del símbolo presente en el producto, en el paquete o en el manual de instrucciones:

Los aparatos electrónicos son materiales valiosos y no pertenecen a los residuos domésticos al final de su vida útil! Ayúdenos a proteger el medioambiente y los recursos valiosos devolviendo este aparato al vertedero de desechos más cercano; para cualquier pregunta o información que precise, sírvase contactar con la organización encargada de la eliminación de residuos en su distrito.



Pieza de aplicación de tipo BF: La pieza de aplicación proporciona protección contra descarga eléctrica respetando las normas de corriente de fuga (tipo B). La pieza de aplicación está aislada (tipo F)



5 VISIÓN GENERAL DE LOS PROGRAMAS

El aparato está provisto en total de **50 programas**.

- 20 programas TENS
- 20 programas EMS
- 10 programas Masaje

Todos los programas ofrecen la posibilidad de ajustar separadamente la duración de la aplicación y la intensidad del impulso (para cada uno de ambos canales). Además de esto, con los programas TENS (U01-U10) usted puede también modificar la frecuencia a fin de adaptar el efecto de la estimulación a la estructura del lugar de aplicación. También con lo programas EMS (U01-U10) usted puede ajustar todos los demás parámetros para conseguir el mejor efecto en usted mismo.



ASSISTENZA CLIENTI
199 163 435

NewAge Italia Srl - Via Dè Brozzi, 3 - Lugo (RA) 48022 - Tel. +39.0545.32019

AZIENDA CERTIFICATA IN CONFORMITA' ALLE NORME UNI EN ISO 9001-2008 E UNI CEI EN 13485-2004
TUTTI I PRODOTTI SONO REALIZZATI IN CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA CEE 93/42
NEW AGE HAS BEEN MARKED ACCORDING TO THE DIRECTIVE UNI EN ISO 9001-2008 AND UNI CEI EN 13485-2004
ALL PRODUCTS ARE MADE ACCORDING TO THE CEE 93/42 DIRECTIVE ON MEDICAL

SINERT



New Age
Medical Devices

www.newageitalia.it